

VASANTHAM

வசந்தம்



3/11/93

நூ 112

23
10
1993

வ
ச
ந
த
ம்
2



Dansk Tamilsk Venskabsforening i Fredericia

டனில் தயிற் தோழைக்கழகம் (F)பரடிரிஸியா

1992/93 ஆண்டு நிகழ்ச்சிகள் Aktiviteter 1992/93

1. கரப்பந்தாட்டம்/ Volleyball Sønderborg	29. 11. 92
2. கரப்பந்தாட்டம்/ Volleyball Grindsted	20. 02. 93
3. வினாத உடை விழா/ Fastelavnsfest	20. 02. 93
4. கரப்பந்தாட்டம்/Volleyball Assens	06. 03. 93
5. பெருடேவியா அம்புலன்ஸ் நிலையம் பார்வையிடல் Besøg i Falcks Redningskorps, Fredericia	16. 03. 93
6. கரப்பந்தாட்டம்/Volleyball Horsens	03. 04. 93
7. கரப்பந்தாட்டம்/ Volleyball Vampdrup	24. 04. 93
8. கலாச்சாரவிழா/ Kulturfest	01. 05. 93
9. கோடைகாலச்சர்ஜுலா- ஸ்கெயன் Sommerudflugt i Skagen	10. 07. 93
10. செக் நாட்டுள் தலைநகர் 'பிராக்' பிரயாணம் Tur i PRAG Cheklet	07. 09. 93
11. சரஸ்வதிபூஜை, போதுக்கூட்டம், கழகஞ்சிகை Saraswathy Pooja, Generalforsamling, foreningensblad	23. 10. 93
12. கரப்ந்தாட்டப்போட்டி 18. 12. 93 க்கு ஒத்திலைக்கப் பட்டுள்ளது. - Volleyball turnering er utsat til den 18. 12. 93 இக்கரப்ந்தாட்ட ஆட்டங்களுடன் மட்டுமல்லாது பல விரிக்கெட் போட்டிகளிலும் எமது இளைஞர்கள் நாடளாவிய ரீதியில் கலந்துகொண்டுள்ளர். சுசியின் கட்டுரையில் மிகுதியை அறியலாம். Udoever volleyballspiller har sportsgruppen døbt cricketspill i forskellige steder i Danmark.	

உள்ளடக்கம் - IN H O L D

முன்னுங்கள் . FOREORD	4 & 5
தலைவரின் சிறப்புஏர்	6
Værdinormer	7
பற்றிக்குறைகள்	8
முன்னேற்றத்திற்கு	9
Mød - Hab - Vækst	10
என் வாழ்த்துக்கள்	11
இனவாதம்	12
De nye Sproglige Kvalifikationer	14
டெனில் முனையில் ஆனந்தம்	15
சிற்தனைக்குச் சில	17
ஜாதி வேதம்	18
எனது கோடை விடுமுறை	19
Turen til Prag	20
Bestyrelsen 1992/1993	24 & 25
நாம் இலங்கை மாதாவின் புதல்வர்கள்	26
விளையாட்டின் முக்கியத்துவம்	27
டெனில் அகலிகள் நலன்புரி . . . ,	28
Om læge uddannelse	32
Sri Ambal & Co	33
விரிக்கெட்டில் எமது இணைஞர்கள்	34
பன்னியில் என் காதலி	35
Hvordan det var at begynde . . . ,	36
குழந்தைச் சித்திரம்	37
அவன் யார்	38
என் காதலியே	39
Alleskolen Kantine	40
வாழ்க்கை, உள்ளம், நினைவுகள்	42
Festlig festival i Vejle	43
நாம் தமிழர்கள்	44
நினைவுகளுகிறோம்	45
குறுக்கெழுத்துப்போட்டி	46

Forord

Bestyrelsen vil her gerne benytte lejligheden til at opfordre vore medlemmer til at skrive indlæg til dette blad. De fleste artikler er skrevet af unge medlemmer og store børn.

I året 1991/92 kunne foreningen glæde sig over adskillige aktiviteter. Desværre begyndte året 1992/93 - som man vil huske - med to medlemmers død i december måned. Derfor måtte vi aflyse aktiviteter, som vi ellers plejede at afholde på det tidspunkt af året.

Alligevel kom der senere gang i foreningsarbeidet takket være et godt samarbejde blandt medlemmerne, og det vil bestyrelsen herved gerne påskønne med stor tak.

Et af vores formål er jo at skabe god foreståelse mellem os. Derfor kalder vi også vores forening en venskabsforening.

Det er bestyrelsens håb, at alle i det nye foreningsår fortsat vil samarbejde og på den måde skabe et godt fællesskab omkring foreningens aktiviteter og udgivelsen af nærværende blad □Vasantham□.

**Bestyrelsen
Dansk Tamilsk Venskabsforening i Fredericia
den 23. oktober 1993**

முன்னுரை

'வசந்தம்' சஞ்சிகையானது மீண்டும் இவ்வருடத்தில் மலர்ந்து வருவதையிட்டு நாம் மகிழ்ச்சியடைகின்றோம். இம்முறை இச்சஞ்சிகையின் கவிதைகள், கட்டுரைகள் போன்ற பல ஆக்கங்கள் இக்கழகத்திலுள்ள இளம் சமுதாயத்தினரால் எழுதப்பட்டவையாகும்.

1992 ம் ஆண்டில் அதாவது கடந்த ஆண்டில் பலவிதமான நிகழ்ச்சிகளைக் கழகம் நடாத்தியது. ஆனால் இவ்வருடத்தில் குறைந்த அளவிலான நிகழ்ச்சிகளையே நடாத்தமுடிந்து. ஏனெனில் இக்கழகத்திலிருந்த இரு அங்கத்தவர்களின் அடுத்தடுத்த மரணங்களால் ஏற்பட்ட தாக்கங்களும் முக்கிய காரணமாகும். இருப்பி ஆம் அங்கத்தவர்களின் ஊக்கம், உற்சாகம், ஓற்றுமை, ஒத்துழைப்பு ஆகியவற்றுல் தொடர்ந்தும் சில நிகழ்ச்சிகளை நடத்தக்கூடிய தாகவிருந்தது. எமது அங்கத்தவர்களுக்கு நிர்வாகசபையானது தனது மனமார்ந்த நன்றியைத் தெரிவித்துக்கொள்ளின்றது.

எமது கழகம் ஒரு தோழமைக்கழகம் என்பதை யாவரும் அறிந்திருப்பதால் எமக்குள் எவ்விதமான மனக்கசப்புக்கள் ஏற்பட்டாலும் அவற்றை உடனே மறந்து விடுவதால் எமக்குள் ஓற்றுமை வழைப் பெற்றுக்கொள்வதைக் காணக்கூடியதாகவுள்ளது. இதே ஓற்றுமையை நாம் தொடர்ந்து பேணி இந்தத் தோழமைக்கழகத்தையும் 'வசந்தம்' சஞ்சிகையையும் வளர்த்தெடுக்க எல்லோரும் தொடர்ந்து பாடுபடுவோமாக.

**நிர்வாகக்குழு
டெவில்தமிழ் தோழமைக்கழகம்
(F)பூர்த்திவியா, 23. 10. 1993**

தலைவரின் சிறப்புரை

கடந்த வருடத்தில் முதல்தடவயாக வெளியிடப்பட்ட 'வசந்தம்' சஞ்சிகை யானது பரடேரிசியா நகரத்திலோம், மற்றும் டென்மார்க்கிள் பல பாகங்களிலிரும் விழியோகிக்கப்பட்டிருந்தது. அத்துடன் சில பிரதிகள் பிறநாடு களாகிய ஜேர்மனி, பிரான்ஸ், கனடா, கவிள், லண்டன் ஆகியவற்றிலிரும் இந்தியா, மலேசியா, சிங்கப்பூர் போன்ற தூரமிக்கு நாடுகளிலிரும், எமது தாய்நாடாகிய ஸ்ரீலங்காவுக்கும் நம் அங்கத்தவர் சிலரால் தமக்கு அறிமுக மானவர்களுக்கும், உற்குர், உறவினர்களுக்கும் அனுப்பப்பட்டிருந்தமை போற்றத்தக்க விடயமாகும்.

நாம் இங்குள்ள மக்களுடையும், இந்நாட்டுக் கலாச்சாரத்துடையும், எமது பாரம்பரி பரியக் கலாச்சாரத்தையும் பயன்படுத்தி மனிதவன முன்னேற்றேற்றத்துக் குரிய கல்விக்கு ஒரு சிரான வாழ்க்கையை மட்டுமல்ல, கதந்தரமான மனிதராக வாழ்ந்துகொண்டிருப்பதை தமிழர்கள் வாழும் மற்றும் நாடுகளுக்கும் தெரியப்படுத்த வேண்டியது எமது முக்கிய கடமையாகும்.

இந்தச் சஞ்சிகையில் பெரும்பாலான ஆக்கங்களை இங்குள்ள இளம் பராயத் தினர் தமிழிலும், டெனில் மொழியிலும் கயமாக எழுதி வழங்கியிருக்கின் ஒருக்கன். இவர்கள் யாவும் ஏற்காழ ம் வருடங்களுக்குள் இந்த நாட்டுக்கு வந்தவர்களாவர். தமிழன் தமிழ்மொழியை மட்டுமல்ல; எந்த மொழியையும் உடனே கற்றுக்கொள்க்கூடியவன் என்பதை இந்தச் சஞ்சிகையில் டெனில் மொழியிலும், தமிழ்மொழியிலும் எழுதப்பட்ட ஆக்கங்களிலிருந்து புரிந்து கொள்ளவாம்.

டெனில் கலாச்சாரம் விழக்காரியக் கலாச்சாரத்தைவிட முற்றிலும் வேறு பட்டதொன்றாகும். இந்நாட்டுக் கலாச்சாரத்தை உயர்மட்டக் கலாச்சாரம், நடுத்தரக்கலாச்சாரம், கீழ்மட்டக்கலாச்சாரம் என மூன்று பிரிவுகளாகப் பிரிக்கலாம். மிகச் சுருக்கமாகக் கூறப்போனால், உயர்மட்டக் கலாச்சாரத்தில் உதாரணமாக இசைமானல (OPERA, CONCERT), நவீன உடைகள், விவாத அரங்குகள், விழாக்கள் போன்றவையும் நடுத்தரக் கலாச்சாரத்தில் சஞ்சிகை வெளியிடுகள், விளையாட்டுக்கள், கற்றுலாக்கள் போன்றவையும் அடங்குகின்றன. கீழ்மட்டக் கலாச்சாரத்தில் பண்ணையகாலத்து நிகழ்ச்சிகள் அடங்குகின்றன.

எமது கழகத்தால் நடாத்தப்படும் நிகழ்ச்சிகளில் பெரும்பாலானவை இந்நாட்டுக் கலாச்சாரத்துடன் ஒத்துப்போகக்கூடியனவையாய் அமைந்தமை குறித்து நாம் பெருமைப்பட வேண்டியவர்களாயிருக்கின்றோம். எமது கருத்துக்களையும், செயற்பாடுகளையும், அனுபவங்களையும் டெனில்மக்களுக்கும் தெரியப்படுத்துத் தற்கு இச்சஞ்சிகை ஒரு தொடர்பு சாதனமாக அமைந்துள்ளது.

எதிர்காலத்தில் இச்சங்கீகா மேலும் புதிய ஆக்கங்களுடன் தொடர்ந்து வெளிவருமென்பதில் எவ்வித சந்தேகமுயில்லை.

இ. இராஜவரோதயர், தலைவர்

værdinormer

Alle mennesker har værdinormer, og vore værdinormer får følger. Nogle værdinormer giver krig, ned den følge at mennesker med andre værdinormer må flygte, dette er hvad der præger vor forening, hvis I ikke havde været nødt til at flygte fra jeres kære land, ville DTV aldrig have set dagens lys. Andre værdinormer giver fred og frihed til langt flere end dem der har disse norner, dette sidste kan endnu spores i Danmark.

Grov skitseret er der kun to værdinormer enten det du kan præstere, eller det at du er skabt af Gud.

Der er dem der bedømmer en selv og andre efter, hvad et menneske kan præstere, enten i form af arbejde, karakterer i skolen , hvor meget kan ejer eller anden præstation. Der er en stor bagside ved denne værdinorm, for du kan blive arbejdsløs, dumpe til eksamen, blive handicappet, eller svag af sygdom/alderdom eller miste din formue. Sker det at du har dit værd i noget af dette, så er der virkelig fare når det du bygger dit liv på smuldere, og det gør ovennævnte jo før eller senere, hvis ikke før så når du skal dø.

Men heldigvis er der også den værdinorm. Jeg har værdi, for Gud har skabt mig, han giver mig livet hver dag, han bærer mig med Sit mægtige Ord hver dag. Han har beskæftet Sin kærlighed til mig, ved at lade Jesus Kristus dø i mit sted. Jeg er elsket, og elsket ikke for hvad jeg gør eller for, hvad jeg ejer, men for Jesu skyld. Dette gjorde Han troværdigt, ved at lade Jesus opstår fra de døde. Og tænk dette Han gjort færdigt til os, det giver Han os gratis. For Han siger i Sit Ord at den der tager imod Jesus, giver Gud ret til at blive Guds børn.

Tage imod Jesus, gør vi når vi gør efter Hans ord, og lader os døbe i Jesu Kristi navn. Vi ved godt hvordan vi får del i en gave, ved at tage imod den. Netop på den samme måde får vi del i Guds kærlighed til os i Jesus Kristus, nemlig ved at tage imod Ham, og så giver Han løftet, så vil Han selv os magt til at blive Guds børn.

Hvilken herlig frihed at leve i, jeg er elsket, jeg er elsket ligemeget hvad en der sker. For Gud har skabt mig og Jesus er død i stedet for mig.

Ønsker du at høre mere om sidstnævnte værdinorm, vil jeg gerne være med i en studiekreds om dette emne, men ellers henvise til Det nye Testamente, hvor vi lærer om Jesus som giver den sande frihed.

Af Christen Madsen, Treldevej 99 Fredericia, 75 92 04 40.

பற்றுக்குறைகள்

எமது தோழிமைக் கூரும் டென்மார்க்கிலேயே ஒரு முன்மாதிரியான கூ-
கமாக ஒற்றுமையும், மன உறுதியும் மிகக் அங்கத்தவர்களைக்கொண்டு விளங்-
குவின்றதென்றால் மின்கொட்டாது. ஆங்காங்கு பல்வேறு நகரங்களில் சங்கங்கள்
அமைக்கப்பட்டு இருக்கிறதோடு ஆண்டுகளுக்குண் கலைந்து விடுவதை நாம் கண்-
கூடாகக் காணக்கூடித்தாக உண்டது. எமது சங்கம் அதனது வளர்ச்சிப் பாதை
விலே பல்வேறு சோதனைகளை இடையிடையே சந்தித்தபோதிலும், எமது
மக்களின் ஒத்துழைப்பிலிலும், உர்சாகத்திலிலும் அவை வெல்லப்பட்டு மேலும்
வளர்ச்சியடைந்து வருகின்றது. பரடேசியா நகரிலே தமிழ் மக்கள் இருக்
கின்றார்கள், வினாயாட்டுக் சங்கங்கள் இருக்கின்றன, அங்கே மக்கள் ஒற்றுமை
யாக வாழ்வின்றார்கள் என்பதற்கு எமது சங்கமே சான்றாக உள்ளது.

இன்று எமது சங்கம் நாறுக்கும் மேற்பட்ட அங்கத்தவர்களைக்கொண்டு அரசி
ஞல் வழங்கப்படும் நான்கொட்டையைப் பெறத் தகுதியுள்ள ஒரு சங்கமாக விளங்கி
வருகின்றது. இதனால் பிற்காலத்தில் இன்னும் விசேட நிகழ்ச்சிகளை நடாத்த
தவும் முக்கியமான உதவிகளைப் பெற்றுக்கொள்ளவும் வாய்ப்புகள் உள்ளன.

எமது சங்கத்தின் பின்னைகளிடையே தமிழ்நிலை பற்றுக்குறையாக உள்ளது.
அரசாங்கத்தால் தமிழ் ஆசிரியர்க்கு வழங்கப்பட்டுள்ள வாரத்துக்கு
நான்கு மணித்தியாலங்கள் என்னவும் போதாது. பின்னைகள் வயதின் அடிப்-
படையில் மூன்றுக்குப் பிரிக்கப்பட்டிருப்பதால் ஒரு பிரிவினருக்கு சராசரி
வாரத்தில் 1,3 மணித்தியாலங்களே தமிழ் கற்பிக்கப்படுகின்றது. எமது
பின்னைகள் தாமாக ஆக்கங்களை ஆக்குவதற்கு எவ்வளவு ஆவலாய் இருக்
கின்றார்கள் என்பது வசந்தத்திற்கு ஏந்த அவர்களின் ஆக்கங்களிலிருந்து
தெளிவாகப் புலனுகின்றது. அவ்வாக்கங்களில் சொற்பற்றுக்குறை, இலக்க
களைப்பற்றுக்குறை, எழுத்துத் தமிழ்ப் பற்றுக்குறை என்பன நிரம்ப
உள்ளதைக் காணமுடிந்தது. எனவே பின்னைகளின் தமிழ்மொழிப் பற்றுக்
குறைகளைத் தீர்ப்பதற்காக கழகமும், பெற்றீருக்கும் ஒன்றுகூடி ஆராய்ந்து
நடவடிக்கை எடுத்தல் மிகமிக அவசியமாகும்.

மேலும் எமது கூரும் டென்மாதிரியாக கூரும் என்ற பெயருடன்
இருந்தாலும், டென்மாதிரியாக தொடை போதுமானதாக இல்லை.
எனவே அவர்களின் தொடையை இன்னும் அதிகரிக்கச்செய்தல் எமது சங்க
த்தின் இறுக்கத் தன்மைக்கு மிகவும் அத்தியாவசியமாகும். எமது சங்கத்தின்
முக்கிய நோக்கங்களில் ஒன்றுள் தமிழ்-டென்மாதிரியாக இன்னும்

வெற்றிகரமாக அமையவில்லை. எனவே இன்னும் எம்மோடு டெனிச் மக்கள் தொடர்பு கொள்ளக்கூடிய வழிவகைகளை ஆராய்ந்து மக்களுக்கிடையே புரிந்துவர்வை ஏற்படுத்தல் இந்நாட்டில் எமது வருங்கால வாழ்க்கைக்கு ஒரு சமயோகித செயலாகும்.

மேலும் மன்றத்தின் வளர்ச்சிக்கும், அங்கத்தவர்களின் ஈடுபாட்டிற்கும் சங்கத்திற்கென ஓர் இடம் அவசியமாகும். அங்கத்தவர்கள் ஒன்றுகூடவும் பொழுதைப் போக்கிக் கொள்ளும் அதேவேளை, எமது பிரச்சனைகளை அவசலும், கருத்துக்களைப் பரிமாறுவும் இந்த இடம் மிகவும் பிரயோ சனமுன்னதாக இருக்கும்.

இப்படியாகக் கழகத்திற்குன்ன பல பற்றுக்குறைகளையும் இயன்றாவ திரப்பதற்கு எல்லா அங்கத்தவர்களின் பங்களிப்பும் ஒத்துழைப்பும் மிகமிக அவசியமாகும். ஒவ்வொரு உறுப்பினர்களும் தத்தமது கருத்துக்களையும், குறைகளையும் தம்முடனே வைத்திராது அதுபற்றிச் சங்கத்துக்கு தெரியப்படுத்தல் அவர்கள் சங்கத்தின் வளர்ச்சிக்குச் செய்யும் உதவியாகும். அப்போதுதான் மறைந்து விடக்கும் நியாயமான கருத்துக்கள் கழகத்திக் கண்களைத் திறந்து கழகத்தை நல்ல வழியில் செல்வ வைக்கும்.

செ. சோதிராசா
செயலாளர்

முன் ஜோப்ராத்திர்கு

பி பிஸ்ராஸ் விடுவதை முற்றுக் கீழ்க்கண்டாகும்
பி குருவுக்கொள்வதை மிகவும் விடுகிறும்

பி குருவுக்கொள்வதை விஷத்துவமாகும்
பி முன் ஜோப்ராயும் தூட்டப்பட்டுள்ளும்

பி முன் ஜோப்ராம் தூட்டப்பட்டுள்ளும்
பி முன் ஜோப்ராயும் தூட்டப்பட்டுள்ளும்

விராதாய்

MOD – HÅB – VÆKST

af Jørgen Braarup

Den Danske digter Johannes Jørgensen skriver i sit lille digt.

At tro er at sit blik
til de evige stjerner
og håb mod tvivl og vide mod
visdom
at skjult i de svimlende dybder
vogter og
værner

At tro er at føle en afgrund
under sit liv og sit virke—
en afgrund af mørke, en afgrund
af lys
et dyb af jubel, et dyb af
gys
og vandre i hverdagens gader
som i en højtidelig kirke

Om dette enkle og dog såre vanskelige at være menneske.

Jeg tror, at en af de vigtigste opgaver for mennesket af i dag er at have mod. Mod til at se situation i øjenene. Hvilke farer står vi overfor? Hvor farlig er den vej, vi går på. Men vi skal have mere mod endnu, vi skal have mod til endnu, vi skal have mod til os selv.

Det moderne samfunds mål er ikke, at mennesket realiserer sig selv, men at frembringe profit. Et spørgsmål idag er jo om mennesket lever for at være menneske mest muligt eller for at producere mest muligt. På Sct. Knuds skole vil vi gerne prøve at lære den opvoksende generation forskellen mellem at have og at være. At have er det ophobede resultat, at være er den menneskelige virksomhed. Ikke virksomhed for dens egen skyld, men lever som en der er. Dvs at være levende, at være interesseret, at se tingene, at se mennesker, at lytte til mennesker, at sætte sig ind i andre, at sætte sig ind i sig selv, at gøre livet interessant, at få noget smukt ud af sit liv – ikke bare materielle goder.

Kærlighed er det vigtigste element hertil. Kærlighed som betyder at se bort fra sig selv og at forholde sig til medmennesket, at være optaget af medmennesket – men kærlighed omfatter også kærlighed til en selv. Kærlighed til sig selv bliver tit forvekslet med egoisme og selvoptagethed. Men ægte kærlighed overskridt altid jeg éts grænser, der vender sig udad mod den omgivende Verden men også indad mod en selv. Kærlighed har ingen grænser. Kærlighed er den kræft, der forener alt, vækker alt til liv. Men det skal være kærlighed, ikke en maskeret egoisme.

På Sct. Knuds Skole prøver vi at vise børnene, at samhørighed mellem alle mennesker er en afgørende side af tilværelsen. Det forstår vi vel dybest set godt. Alligevel kan det i det daglige være svært at leve op til erkendelsen af, at hvert enkelt menneske er enestående og uendelig værdifuldt. Vi prøver nok at reagere positivt over for vores medmennesker, men det lykkes ikke altid.

Jo mere vi indser menneskers forskellighed, des sværere bliver det at behandle et andet menneske bare som en ting – og så kommer modet. Modet til at se ind i suget – modet til at se fremtiden i møde – modet til sig selv.

Så bibe holde håbet – og så er der mulighed for vækst.

எனது வாழ்த்துக்கள்

எமது சங்கம் கடந்த ஏழாண்டுகளாகப் படிப்படியாக வளர்ச்சிடைந்து வந்துள்ளது. கடந்த ஈரண்டாண்டுக் காலத்தில் மேஜும் அங்கத்தவர்களின் உறுதியான ஒத்துழைப்பையும், பங்களிப்பையும் பெற்று வளர்ந்துகொண்டு வருவதைக் காண்பதில் நான் மிகவும் மகிழ்ச்சியடைவின்றேன். இதற்காக நான் கடந்தகால நிர்வாகக் குழுக்களுக்கு எனது நன்றியைத் தெரவிக்கின்றேன்.

இனிவரப்போகும் செயற்குழுவும் சங்கத்தின் வளர்ச்சியைக் கருத்தில் கொண்டு இன்னும் பல வழிகளில் மிகத் திறமையாக வழிநடத்திச் செல்லவேண்டுமெனவும் அதற்காகச் சங்கத்துக்கு பரடேசியா வாழ் தமிழ் மக்கள் அனைவரும் தங்களின் முழுப் பங்களிப்பையும் வழங்கவேண்டுமெனவும் அன்புடன் கேட்டுக்கொள்கின்றேன்.

அவ்புள்

என். சுதீரங்

இனாவாதம் (RACISM)

குரோப்பிய நாடுகளில் தலைமாக இன்று பரவி வரும் ஓர் விடயம் இனவாதமாகும். குறிப்பாக ஜேர்மன் தேசத்திலிருந்து அன்றைய நாடுகளுக்கு இது பரவி வருவது குறிப்பிடத்தக்கது. இது வெளிநாட்டுக் குடியேற்றவாசிகளையும், அகறி அந்தன்துக் கோரியவர்களையும் யிக அதிகமாகப் பாதித்து வருகின்றது.

இதன் தொற்றுவிப்பானது ஜேர்மன் தேசத்தின் முன்வான் அதிபதி ஹிட்லரின் அடிச்சுவடிகளைப் பின்பற்றிவரும் தலைவாழிகள் இனவாதத் தீர்க்கெதிராக முக்கிய பண்ணெடுத்து வருகின்றனர். வெளிநாட்டவரை விரட்டி அடிப்படில் இவர்கள் முழு மூச்சாக ஈடுபட்டு வருகின்றனர். இங்குமுளினரில் இனம் வயது வாலிப்பர்களின் தலைப்பிள்ளைப்பு குறிப்பிடத் தக்கது. அன்றையில் ஜேர்மனியில் எடுக்கப்பட்ட அன்றையான்துக் களைக் கெடுப்பில் இனவாதத்தால் இருந்தோரின் தொடை என்றுயில்லாதவாறு அதிகரித்துள்ளது என்ற தகவல் கவனமையும் அதிர்ச்சியையும் தந்துள்ளது. இதற்கு மையக்கல்லாக 'சோவிச்' என்ற இடத்தில் தயினால் கருவி இருந்து தூகுக்கி நாட்டவரின் சம்பவம் முக்கியமாக அமைந்துள்ளது.

பெண்மார்க்கில் இதன் பாதிப்பு யிகவும் தலைமாக இவ்வாவிட்டாலும் மக்கள் மனதில் ஓர் கூப்புளைவு வெளிப்படுவது புலனாகின்றது. பெணின் அரசாங்கத்தும் இதை ஒரு கட்டுப்பாட்டினுள் வைத்திருப்பது யிகவும் வருவேற்கத்தக்கது. ஆனபோதிலும் அன்றைய காலங்கள் வெளிநாட்டவர்களுக்கான சாதகமான துற்றிலையை தொற்றுவிக்காமலிருப்பது யிகவும் கவனல்குரியது. இந்நிலையில் வருட இறுதியில் நடைபெறவுள்ள நகரசபைத் தேர்தல்களில் வெளிநாட்டவர்களுக்கான கொள்கை யிகவும் முக்கியமாக முன்வைக்கப்படவுள்ளது வெளிநாட்டவர் விடயத்தில் ஓர் நல்ல அரிகுறியாகத் தெள்படவில்லை.

இனவாதத்தீர்க்கெதிரான பின்னணி தொற்றுவிப்புக் காரணங்கள் என்ன? என நாம் ஆராய்ந்தால் அதிகரித்துவரும் கவனமில்லாத் தீண்டாட்டமும் பெருவிவரும் வெளிநாட்டவர் தொடையுமாகும். இதில் விசேஷமாக அகறி அந்தன்து கோரி வருவார்கள் தொடை யிக அதிகரித்துள்ளதாகும். இதில் குறிப்பாகப் பெருவிவரும் மூக்கோள்வெவியா அகறிகள் பிரச்சனையும் முக்கிய இடம் வகிக்கின்றது.

இவையொருபுமிகுக்க வெளிநாட்டவர்களாகிய நாம் இதற்கெல்லையாக என்ன செய்யலாம் என்பது சிற்றிக்கத்தக்கது. ஒருவர் அல்லது ஒரு குழுவினர் செய்யும் செய்யும் தேவையற்ற காரியம் வெளிநாட்டவர் அனைவரையும் பாதிக்கின்றது. இதற்கு உதாரணமாக அன்னமையகால (F)பரதெரினியா செஞ்சிலுவைச்சங்க அதிகளின் நடவடிக்கைகளைக் குறிப்பிடவாம். ஆகவே இவ்விடையத்தில் தமிழ் மக்களின் அமைதியான போக்கு டெளின் மக்களிடையே ஒரு நன்மதிப்பைப்பெற் றிருப்பது மிகவும் வருவேற்கத்தக்கது ஒன்றாகும்.

இந்திலை தொடர்ந்து நிடிப்பது மிகவும் நல்லது. மேலும் எமது நடவடிக்கைகள் இங்குள்ள மக்களுக்கு ஒரு கசப்புளர்வைத் தராமல் பார்க்க வேண்டியது மிகவும் முக்கியமானதாகும். எமது நடவடிக்கைகள் இங்குள்ளோரிடம் நல்லுறவுவையும் நல் அபிப்பிராயத்தையும் ஏற்படுத்த வேண்டும். இந்த நல்லுறவு நன்மதிப்பை ஏற்படுத்துவதுடன் இனவாத என்னாய்க்களைப் போக்கடிக்கும் சிறந்த மருந்தாகவும் அமையும். ஆகவே எமக்குத்தெரிந்த டெளின்மக்களுடன் எமது நல்லுறவுவை இன்னும் பெலப்படுத்துவதுடன் மற்றையவர்களுடனும் நல்ல விதத்தில் பழகுவது மிகவும் சிறந்தது. இந்த நல்ல நடவடிக்கைகளையும் உறவு-நிறுங்கிப் பழகுவதனாலும் கணிவான பேச்களாலும் தொற்றுவிக்கவாம். ஆகவே வெளிநாட்டவர்களைவிட்டு உன்றாட்டவர்கள் ஒதுய்கிச் செல்லும் நிலையைத் தவிர்த்து இனவாத என்னாய்க்களுக்கு அனைகட்ட எம்மால் முடிந்தவற்றைச் செய்ய எத்தனிப்போமாக.

'ஒன்றுபட்டால் உள்ளு வாழ்வு
ஒற்றுமையின்றேல் அனைவர்க்கும் தாழ்வு'

ஆக்கம்- பிரின்ரன்ஸ்

'உன் நடையின் அழகால் மற்றவர்களைக் கவர்வதை விடுத்து
உன் நடத்தையின் அழகால் மற்றவர்களைக் கவர்ந்து கொன்'

'Du ma ikke tiltrække andre med din smukhed, men tiltræk andre med din
din god opførelse'

De nye sproglige kvalifikationer

af Lars Hansen, lærer

Gruppen af elever i skolens modtagelsesklasser er stadig skifflende. Engang var der udelukkende tyrkiske børn, senere var det iranske, der udgjorde det store antal, så blev det tamilske, og nu er det vietnamesiske og somaliske børn. Hver gruppe har haft sin periode, før børnene er gledet ind i skolens normale klasser, hvor den fremadskridende integration gør tilstedeværelsen stadig mere naturlig.

Mange steder er den danske folkeskole blevet multikulturel i en gead, som ingen for blot 25 år siden kunne have forudset. Til at begynde med talte man om fremmedsprogede elever, idet man først og fremmest havde de sproglige vanskeligheder for øje. Nu bruges mere og mere betegnelsen flersprogede elever, for dermed at angive, at det drejer sig om elever, der vokser op med i hvert fald to sprog: et, som de får gennem familien–og dansk–som de møder i det omgivende samfund og senere undervises på i folkeskolen.

Med den nye betegnelse gør man op med den forestilling, at sprog – som benyttes i Danmark – kan blive ved med at være fremmede, og understreger det positive i, at grupper af elever har et ekstra sprog, der ligger som en mulighed også for dette samfund. En dag vil den positive værdi af landets nye sproglige kvalifikationer utvivlsomt nyde større anerkendelse, men det kræver, at kvalifikationerne ikke smuldrer undervejs.

Ansvaret er både forældrenes og politikernes. At politikerne fortsat vil støtte de nye sprog i Danmark gennem stadig bedre betingelser for modersmålsundervisningen, og at forældrene vil dyrke modersmålet i hjemmet og ikke bare som det helt naturlige kommunikationssprog, men også til at videregive de kulturelle værdier, som forældrene selv engang fik i hjemlandet. Hér i landet er disse værdier nemlig ikke naturligt sikret i det omgivende samfund. De sikres kun gennem en bevidst indsats fra forældrenes side.

டெனிஸ் முணையில் ஆன்தம்

ஆன்தமாள் பரடேசியா தமிழ் டெனிஸ் தொழிலைக் கூத்தினாரால் பரபரப்பாக ஏற்பாடு செய்யப்பட்ட ஓர் சிறு கற்றுவாவின் குழுவிய வடிவத்தை இந்த வசந்தம் என்ற இதழ் மூலம் உங்கள் முன் மளம் பரப்புவதற்கு மிக்க மதிர்ச்சி அடைவின்கீழும்.

அன்று ஒரு நாள் ஆடிகால நேரத்தில் தேதியோ பத்து நேரமோ அதிகாலை. கோழி கூவும் சத்தத்திற்குப் பதிலாக புகையிரதத்தின் கூச்சலில் மத்தியில் பகம்தமிழ் மக்கள் அனைவரும் ஆரவாரத்துடன் பஸ்வன்டி ஒன்றினுள் குறிஞார்கள். சுற்று நேரத்தால் பொறுமை தாய்காத பஸ்வன்டி தனது கஷ்டியை வீணாக்கி மெதுவாக நகர ஆரம்பித்தது. இதற்கு மத்தியில் Godag என்ற ஒரு கூச்சலுடன் சாரதி எம் மத்தியில் வெளித்தோன்றினார். அங்கே நிலவியது ஓர் சிறு அமைதி. அவர் கூறிய வார்த்தைகளைத் தொடந்து மின்டும் கூச்சல் கும்மாளங்கள் ஆரம்பித்தன. உமது விளக்கம் நன்றாக இருந்தது என்று குறிஞார் சாரதியின் அருவில் இருந்த அவரது பணிப்பென்.

இது மட்டும் அல்ல, காலதேவதை கூட பொருமைப்பட்டு தனது விரத்தை மழைமூலம் பொழிந்துகொண்டு இருந்தான். இதன் விழைவுதான் ஆங்காங்கே ஓர் சில துளிகள் எம்மேல் பஸ்வனின் குவாரங்கள் மூலம் விழுந்தன. என்றாலும் எம்கோ ஓரே ஆன்தம். இந்த நேரத்தில்தான் ஒருவர் அனைவருக்கும் குறிஞார் அதோ தெரிவிது டென்மார்க்கின் உயர்ந்த இடம் என்று. நோர்வே நாட்டில் இருந்து வந்த நன்பர்கள் உட்பட அனைவரும் விழித்தெழுந்து அதிர்ச்சி அடைந்தார்கள். காரணம் VEJLE யில் இருக்கும் மேட்டெ-விட சிறிதாகத்தோன்றியடியால். தொடந்து பஸ்வன்டி நகர்-ந்த வள்ளுவை இருக்கின்றது. Aarhus என்றும் நகரில் பாவ போல் பஸ்வனக் காத்திருந்த நபர் ஒருவரை திருப்தியுடன் ஏற்றுவதற்கு நின்ற எழு பஸ்வனினுள் hej. godag என்று பலவிதமாக கூறியவள்ளாம் பரபரப்புடன் ஏற்கிணார் அவர். சுற்று நேரம் சென்றபின் மத்திய-வேளைக்காக பஸ்வன்டி நிறுத்தப்பட்டது. சாரதி சொன்னார் இதுதான் FREDERIKSHAVN துறைமூகம் இங்கேயே நின்று சாப்பிடுகின்கள். அத்துடன் நீங்கள் விரும்பினால் அதனைச் சுற்றியும் பார்க்கலாம் என்று. மக்களும் அவர் சொன்னபடியே வெகுதூரம் சுற்றினார்கள். அதே நேரம் சிலர் ஆங்காங்கே சில அலங்காரப்பொருட்களும் வாங்கினார்கள்.



* 10. 07. 1993 - TUR TIL SKAGEN - ஸ் வெய்ன் பிரயாணம் *

இத்தனைக்கும் மத்தியில் எழு பிரயாணம் டெளின் முனையை
நோக்கி சென்றது. அந்த டெத்தை வந்து பஸ்வன்டி அடைந்ததும்
தொழிலைக் கறக்குதின் பர்ஸிக் அவைத்தும் வெள்ளமன்ற தரை
விற்றிருந்த இடமும் அதன் அருவிலே கலிபாடிக்கொண்டிருக்கும்
கார்ந்லக் கடலும் செவ்வாளத்தைப் போர்வையாகக் கொண்ட
துமாள தூறவெரூக்கி ஆய்காங்கே இசைபாடிப் பறந்தன. இவை
மட்டுமல்லாது ஆய்காங்கே தொலை தூரத்தில் கண்ணிர்க்குத்

தெரிந்த மன்கும்பிகளையும் நோக்கி உல்லாசமாகப் பற்றுசென்று ஆடிப்பாடிக் களித்தன அந்தத் தோழையைக் கழகத்தின் பர்சிகள். அந்த அழகான இடத்தை 'ஸ்கயிள்' என்று எல்லோரும் அழைப்பார்கள். நாம் யட்டும் இந்தத் தலையெங்கத்தின் மூலம் 'டெவின்மூளை' என்று குறிப்பிட்டுள்ளோம்.

டெவின்மூளையின் அளவிற்கு ஆளுந்தங்களையும் முடித்துவிட்டு தோழையைக் கழகத்தின் பர்சிகள் அளவிற்கும் சர்றுக் களைப்படுத்தி பண்வள்ளியில் ஏறி அமர்ந்தன. பண்வள்ளி வரும்வறியில் Aalborg என்னும் இடத்தில் 'மக்டோனுவ்ஸ்' என்னும் விடுதிக்குன் சீலர் உணவுதேடிக் கென்றனர். இந்திகழக்கியின்பின் கவிஞர்கள், விடுதிகளைக் கொண்டிருக்கின்றனர். ஆடல் பாடல்களுடையும், ஒவ்வொருவரும் தமது பண்புகளை ஒருவருக்கொருவர் பரிமாறி மிகச் சிரப்பாக விடு வந்து செர்ந்தனர்.

இச்சிறு வரைவுகளின் இறுதியில் சிரப்பான ஓர் கற்றுவாவை மிகத் திருமையாக ஏற்பாடுசெய்து தந்த டெவின் தமிழ் தோழையைக் கழகத் திற்கும் கற்றுவா சிரப்பாக அமைய பர்சிகள் என்று புளையப்பட்ட அளவிற்கும் எமது அன்பான வாழ்த்துக்கள்.

ரண்டன் & ரண்டினி சக்கரவிங்கம்

சிற்றுவான் க்குச் சில போடினிலிருந்து

For din tanke fra bilde! தொகுப்பு - பிரின்ரன்ஸ்

1. இதயத்தின் நிறைவே வாய் பேசும் ஜாக் 8.45
Thi hvad hjertet er fuldt af, taler munden over med. Luk.8.45
2. உய்களும் பொக்கிசம் எஃகே உள்ளதோ அங்கே
உய்கள் இதயம் இருக்கும். மத். 8.21
Thi hvor din skat er, der vil også dit hjerte være. matt.8.21
3. பொன்னைச் சம்பாதிப்பதிலும் ஞானத்தைச் சம்பாதிப்பது
மிகவும் உத்தமம். வென்னியைச் சம்பாதிப்பதிலும் புத்தியைச்
சம்பாதிப்பது மிகவும் உத்தம். நீதி 16.16
4. சன்னடியின் ஆரம்பம் மதகைத் திறந்து விடுவது போலிருக்கும்
ஆகவே விவாதம் எழும்புமுன் அதை விட்டுவிடு. நீதி 17.14
5. ஏழைக்கு இரண்டுபவன் கடவுளுக்குக் கடன் கொடுக்கின்றன. நீதி 18.17

ஜாதி வேதம்

ரத்திர செல்வராஜா

மனிதனின் வாழ்க்கையில் ஜாதி, வேதம் என்பதை ஒரு இலட்சிய மாக்க கருதப்படுவது. வாழ்க்கையில் இவை இரண்டும் எவ்வளவு பிரச்சனைகளைக் கொடுப்பது என்று இன்னாருடு சமுதாயம் உள்ளது. ஒவ்வொரு இன்னாருடுக்கும் இதை உள்ளர்ந்தால் இவ்விரண்டு அலும் ஏற்படும் பிரச்சனைகளை ஒழித்துவிடலாம். சிறு பின்னை ப்பராய்த்திலேயே இதைக் கணந்துவிட நினைத்த பாரதி

‘ ஜாதிகள் இல்லவையடி பாப்பா - குலத்
தாழ்க்கி உயர்க்கி சொல்லல் பாவம்

நமது இன்றைய சமுதாயத்தில் வெவ்வேறு ஜாதிவேதத்தில் திலுங்க ஆலும் பெள்ளும் ஒருவரை ஒருவர் விரும்பினால் பெற்றேர் கண அவர்கள் வாழிடுவதில்லை. ஜாதி வேதம் என்ற வரட்டு இலட்சியம் அவர்களிடம் தலைதூக்குவின்றது. எல்லா ஜாதியினரும் மாயாலும், மரியாதை, ஆடைகள், இலட்சியங்கள் கொண்ட மனிதர்களே என்று சிந்திப்பிடுவதை. பசித்துவந்த ஏழைக்கு விட்டுக்கு வெளியே வைத்துச் சாதம் போடுவின்றார்கள். காரணம் அவன் ஜாதிவேதம் என்னவோ என்ற சந்தேகம். அத்தன் ஜாதியில் குறைந்தவன் கள்ளனாக இருப்பானாலும் என்ற சந்தேகம்.

அவரவர் செய்யும் வேலையைக்கொண்டு உயர்ந்த ஜாதி, தாழ்ந்த ஜாதி என்று பிரித்தார்கள். மேலை நாடுகளில் எல்லோரும் எல்லா வேலைகளையும் செய்வின்றார்களே. அவர்கள் ஜாதி வேதம் பார்க்க வின்றார்களா? ஏன் எழுது நாட்டில் மட்டும் இந்தப் பிரிவினை? கடவுள் படைக்கும்பொது இவன் மேல்ஜாதி இவன் கீழ்ஜாதிஎன்று படைத்தானு? அவன் படைத்த ஜாதிகள் இரண்டுதான். ஒன்று ஆன்ஜாதி மற்றென்று பென்ஜாதி.

உன் உயிரெல்காக்க நீ உன்னும் உள்ள யாரால் செய்யப்பட்டது? நீயும் உன் மனைவி பின்னைகளும் மாண்பாக்க அனியும் உடை யாரால் செய்யப்பட்டது. நீ பாதம் நோகாமல் அனியும் செருப்பு யாரால் செய்யப்பட்டது. இந்தைக் கேள்விகளுக்கு ஜாதி வேதம் பார்ப்பவர் களால் விடைக்கு முடியுமா?

பெரியோர்களே பெற்றேர்களே உங்கள் பின்னைகளிடம் ஜாதி வேதம் என்பனவற்றைப்பறிப் பிரித்துக் காட்டாதீர்கள். எல்லோருகும் ஒருஜாதி என்று நினையுங்கள்.

'ஜாதி இரண்டொழிய வேறில்லைச் சாற்றுய்கால்
நீதி வழுவா நெறிமுறையில் - மேதிவியில்
இட்டார் பெரியோர் இடாதார் இழிகுலத்தார்
பட்டாங்கில் உன்னயடி'

எனது கோடை விடுமுறை

நாங்கள் கோடைவிடுமுறைக்கு இந்த வருடம் பருவ காலம் சரியாக இல்லாமல் இருந்ததனால் பெரிய பிரயாணம் ஒன்றையும் செய்ய முடியாமல் போய்விட்டது. இருந்தும் இக்கோடைகால விடுமுறைக்கு டெஸ்மார்க்கிலுள்ள ஒரு சில இடங்களைப் பார்த்து வரத் தீர்மானி தோம். இவற்றில் Silkeborg, Skagen என்னும் இடங்களைப் பார்த்துக் களித்தோம். 10.7.93 அன்று தமிழ் டெனிசில் கழகத்தால் சளிக்கிழமை ஒழுங்குசெய்யப்பட்ட பள் காலை 8 மணியாளில் பள் புறப்பட்டு பல நகரங்கள் ஜாடாக Frederikshavn என்னும் இடத்துக்குப் போய் செர்ந்தோம். அங்கு Frederikshavn இடத்திலுள்ள பெரிய குறைமுகம் (Haven) பார்த்தோம். அங்கே பல விதமான கப்பல்கள் வந்து அருகே நின்றன. Haven அருகே ஒரு சில மீண்டுமொத்தாக காணப்பட்டன, அங்கு நாங்கள் இரண்டு மணித்தியாலம் தான் கழித்தோம். பின் Skagen என்னும் இடத்திற்குப் புறப்பட்டோம். அவ்விடம் டெஸ்மார்க்கின் உச்சியில் வடமூனையில் உள்ளது. அங்கே ஒரு விரித்தவ ஆவயத்தின் அருகே பள் போய் நின்றது. அக் கோயில் பழைய காலத்தில் கட்டப்பட்டது போல் இருந்தது. அவற்றின் கவர்களில் பல வகையான ஓவியங்கள் திட்டப்பட்டிருந்தன. இந்தவர்களைப் பூஜை பள்ளி அடக்கம் செய்யும் கோயில்தான். பின்பு கோயிலில் இருந்து புறப்பட்டு கற்றக்கற் கடற்கரையை நோக்கிப் புறப்பட்டோம். அங்கே உள்ள கடற்கரை இரு பிரிவாகப் பிரிந்து இடையில் ஓர் தன்னிர் தங்கி அவ்விரு தன்னிர்களோடு சேராமல் நடுவிலே உள்ளது. இவ்விடத்தைப் பார்ப்பதற்காகப் பல பேர்கள் வந்து நின்றார்கள். அதன்பின் மாலை 10 மணியாளில் விடு வந்து செர்ந்தோம்.

அசோ நாகராசா

Turen til Prag

af Komathi Gopalakrishnan

Jeg vil gerne skrive om hvordan var tuen til Prag. Det var tirsdag den 7. sept. 93 kl. 18, var vi på banegården. Så gik vi ind i bussen og fandt en plads at side på. Det var en rimelig stor bus og der var fjernsyn i den. Vi var ca. 42 personer på turen. Bussen kørte kl. 18.30 fra Fredericia banegården. Vi var sagt farvel til vores venner i Fredericia.

Vi var ved tyskegrænsen på ca. halvanden time. Vi ventede et par minutter i bussen og så kom der en politibetjent ind i bussen og kontrollerede alle vores pas. Der var ikke nogen problemer, så bussen kørte videre. Lidt senere stoppede bussen ved en købmand. Der købte vi noget slik og mange andre ting. Så bussen kørte videre med enkelte pauser, ind i mellem hyggede vi os i bussen.

Onsdag morgen kl. 6 var vi ved Tjekkietsgrænse. Det tog lang tid at komme igennem i grænsen. Vi var næsten allesammen trætte, fordi vi ventede lang tid ved grænsen. Da vi var kommet over grænsen, kørte vi i en halv time, og stoppede så ved en lille kiosk, for at få morgenmad. Vi havde kun danske kroner, derfor måtte vi veksle penge i en exchange bod, der var ved siden af kiosken. Kursen var ca. 400 tjekkiske krona = Dkr. 100,-. Da vi havde købt morgenmad i kiosk og vi spist, kørte bussen videre.

Vi var i Prag ca. kl. 10 og bussen stoppede ved siden af vores hotel. Det var et stor hotel, som hedder KUPA. Der er to store højhuse med 22 etager og der er en gang i toppen mellem de to højhuse. Vi gik til reception og hentede nøglen og gik så til vores værelser. Værelser er store og alle kunne godt lide hotellet. Hotellet ligger i udkanten af byen.

Det var meget varmt i Prag. Vi var ude at se noget af byen. Vi kunne køre med Metro, der var meget billigt. Et børnebillett kostede 2 tj.krona og et voksen billett kostede 4 tj.krona.

Efter kl. 15. var vi på hotellet, fordi chaufføren sagde, at han ville finde en restaurant til aftensmad. Vi var i bussen og han kørte til byen. Han viste os byen, og ville så parkere bussen, men han kunne ikke finde en plads til at parkere bussen. Han kørte mere end en halv time med bussen for at finde en plads til at parkere på. Det hjalp ikke, derfor parkede han bussen på en plads lidt væk fra centrum.

Vi var ude og så byen og var i forretninger. Ca. kl.18.30 var alle sammen i bussen og chaufføren kørte os til en restaurant. Chaufføren bestilt nogen mad til os. Vi var meget sultne og vi ventede næsten 1 time på munden. Det tog så langtid og kom de endelig munden. Det var noget salat, pommesfritts og oksekød. Da vi færdig med spisning, kørte vi med bussen til hotellet. Mange gik tidligt til seng, fordi de var meget trætte og nogen gik i byen.

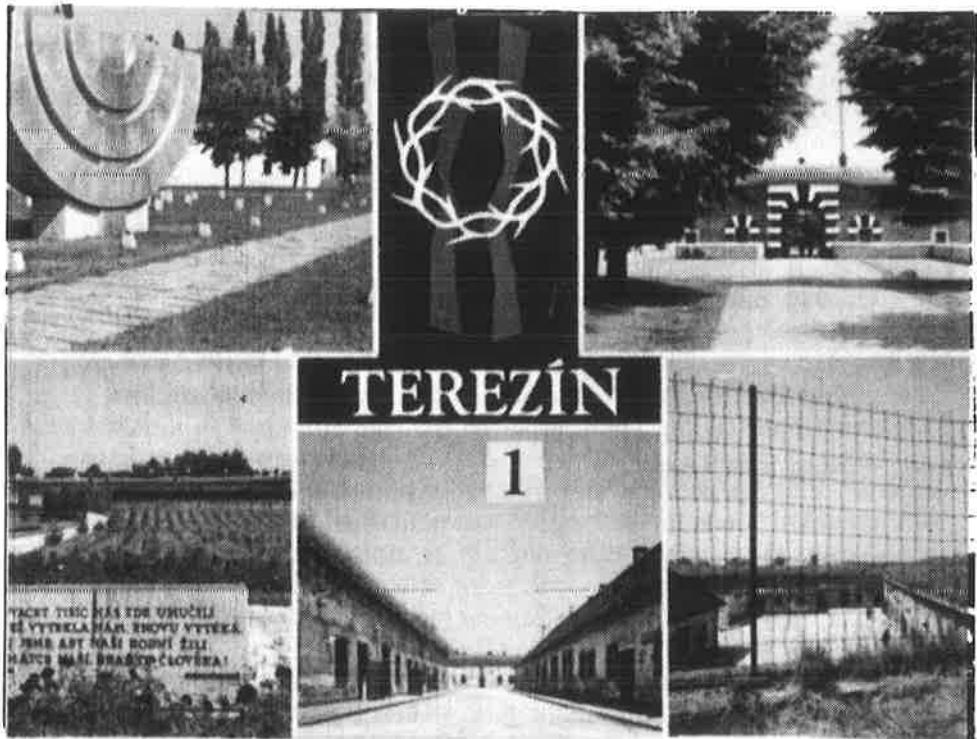
På torsdag havde vi morgenmad på hotellet. Den dag var til selv disposition.

Nogle af os kørte til Karlsbroen med Metro. Det er et sted i den bydel, der ligger øst for floden. Øst for floden finder man minde fra. 2. Verdenskrigen og der ligger også en gammel jødiske kirkegården fra før krigen. I broen ligger der 18 statue som forestiller sig som religiøse scener. Ved Karlsbroens ene side ligger et gammelt tårn, der engang var en del af byens befæstning. Vi kan godt få en sejtur på 45 minutter på floden. Det kostede 50 tj. krona pr. person. Den sejlede meget langsomt og vi kunne se begge sider af byen. På broen kan vi købe smykker og mange andre ting. Der var mange turister ved Karlsbroen.

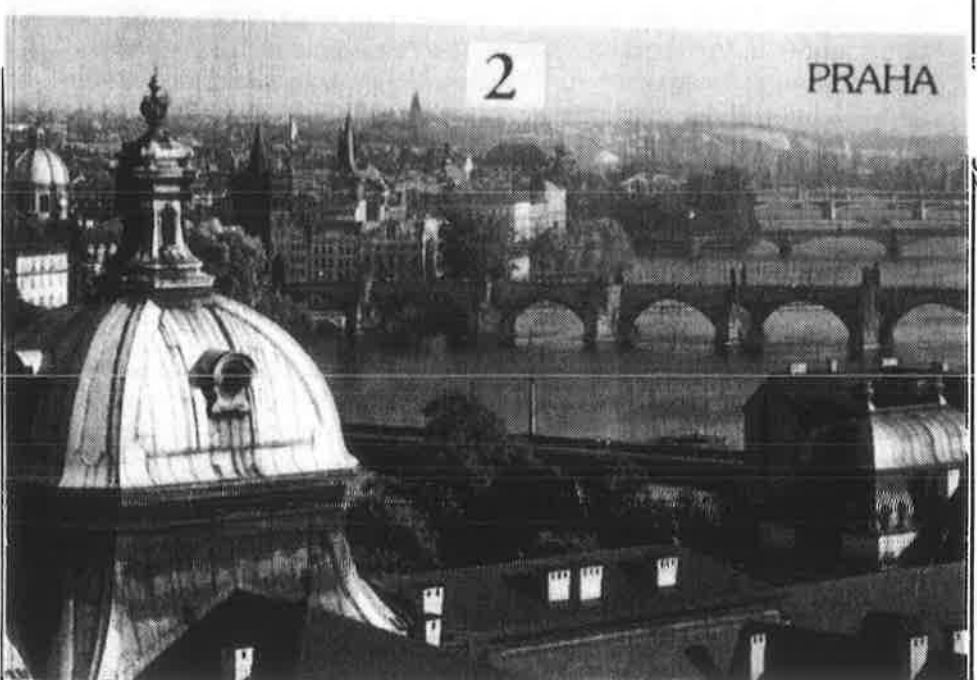
På fredag kørte vi med bussen til Terezin og det tog ca. 1 time kørsel fra hotellet. Der ligger en fæstning, som blev bygget sidst i 1700. Lige fra begyndelsen blev fæstningen brugt som fængsler. Under besættelsen fyldtes alle fængsler i landet, som følge af den nazistiske terror, under 2. Verdenskrig i 1940. I 1940 blev den lille fæstning taget i brug som et af fængslerne for Gestapo i Prag. Den første fanger kom den 14. juni 1940. I alt passerede næsten 32000 fanger igennem fæstningen, deraf 5000 kvinder. Det fleste var tjekkere, men der var også fanger fra andre lande. Der var især jødiske fanger, der led en grusom skæbne. I de fleste tilfælde blev den lille fæstning en omstigning på vej til de nazistiske krigsretter, fængsler og koncentrationslejre, hvor ca. 8000 fanger omkom, og der døde som følge af dårlige levevilkår, sygdom og tortur.

I 1945 – 1948 blev den lille fæstning brugt som interneringslejr for den tyske befolkning, der blev flyttet fra Tjekkoslovakiet. Der er også en biograf, der blev bygget i 1942. Vi har set et dokumentar fil og den var også på engelsk. Der en en restaurant og vi har spist vores middagsmad derinde. Vi kørte tilbage ca. 12.30.

På vej til hotellet stoppede bussen ved et supermarked og vi handlede nogle varer til Danmark. Resten af dagen har mange været til byen og ti andre steder.



TEREZÍN



2

PRAHA

På lørdag var også til selv dispositionen. Mange var ude og se byen og andre har meget trælt for at købe nogle tjekkiskevarer f.eks. tøj, smykker o.l. I prag er der mange Mc Donalds og der var meget billigt. En stor bigmac koster ca. 13 danske kroner og en Mac is koster ca. 2 danske kroner. I Prag er det også mange lommetyve, må vi altid passe på vores ting. Der ligger en stor domkirke, som blev bygget i 1300 tallet.

Den aften kørte vi os til en kinisiske restaurant med Metroen. Den er en rimelig stor restaurant. Vi bestillede noget suppe med kinisk risbriani. Suppen var meget stærk og den smagte godt. Men var der alt for meget salt i risbriani og vi kunne ikke spise det hele. Efter spisning kom vi på hotellet omkring kl.23.00 og vi pakkede vores tasker til vores hjemrejse.

Søndag den 12. sept. var den sidste dag i Prag. Efter vores morgenmad kørte vi os fra hotellet. Undeveis stoppede bussen, så ve kunne købe noget for reste af vores tjekkiske penge. Ved Tjekkiets/Tyskegrænse kom politiet ind i bussen og kontrollerede vores pas. Vi kørte videre i Tyskland med ingen middagsmad (uden stop) og til sidst parkerede bussen i en restplads ca.kl. 1700. Vi havde vores både middagsmad og aftensmad på dette tidspunkt. Da vi fik nye liv efter spisning, begyndte vi at synge i bussen. Vi kom til tysk/dansk grænsen kl.22.00. En politibejent kom ind i bussen og undersøgte han vores pas meget grundigt og vi kom til Fredericia kl. 23.30. Der ventede vores venner på os.

Det var en virkelig god tur, som vi havde til Prag. Vi må aldrig glemme den tur. Den tur kostede kun kr.999,- til bustransport, halv pension og hotel samt byrundt tur. Vi glæder os til at få en sådan tur i næste år og vi håber, at vores bestyrelsen vil arrangere en tur til os i næste år.

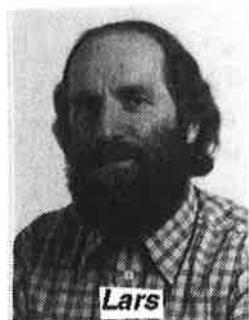
Vi siger mange tak til Dansk Tamilsk Venskabsforeningen. fordi de har arrangeret den tur til os.

Billede 1. Terezín memorial – Fængsel og kirkegården.

Billede 2. Karlsbroen og andre broer over floden i Prag.

Bestyrelsen 1992/1993

R. Rajavarothayar	Formand
Christen Madsen	Næstformand
S. Sothirajah	Sekretær (T)
Jørgen Braarup	Sekretær (D)
D.M. Printtans	Kasserer (D)
S. Perinparajah (x)	Kasserer (T)
Lars Hansen	Udvalgsmedlem
Fru. K. Nagarajah	-----"
T.Shanmugarajah	-----"
Fru. P. Selvarajah	-----"
P.Vasantharajan	Udvalgsmedlem (sports)
Repræsentant til Sammanslutning af Dansks-Tamilsk Foreninger: S. Sothirajah	
(x) S. Perinparajah er valgt som kasserer (T) den. 20. feb93. vedr. dødsfald af Vairavi Sockalingam, tidligere kasserer	



நாம் இலங்கை மாதாவின் புதல்வர்

இலங்கை மாங்காய் வடிவமான அழகான தீவு. அது ஆசியாக்கன் டத்திலும் இந்து சமுத்திரத்திலும் உள்ளது. இத்தீவை அன்னியர்களாலும், தூரோப்பியர்களாலும் சிவோன் என்றும் சமிவோன் என்றும் அக்காவத்தில் அழைக்கப்பட்டது. அவ்வாறு அழைக்கப்பட்ட எம் தாய் நாடான இலங்கை தற்போது சிறிலங்கா என்று அழைக்கப்படுகின்றது. இலங்கை மாதா ஒன்று தசம் ஜூந்து கோடி எண்ணிக்கை கொண்ட மக்கள்களைப் பெற்றெடுத்தான்.

இலங்கை மாதாவின் புதல்வர்கள் மூன்று இனமாக பிரிக்கப்பட்டு உள்ளனர்கள். சிங்கவர்கள், தமிழர்கள், முஸ்லிம்கள் ஆவார்கள். இவற்றுள் பெரும்பாலுள்ளோர் சிங்கவர்கள். சிறுபாலுள்ளோர் தமிழர்களும் முஸ்லிம்களும். அன்னையை ஆங்பவர்கள் சிங்கவர்கள் அடக்கப் படுபவர்கள் தமிழர்கள்.

இலங்கை அழகிய தீவு என்றாலும் மிகையாகது. இயற்கை அழகான கண்ணாக்க வகும் மலை, கடல், காடுகள், பரந்து ஓடும் ஆறுகளையும் கொண்டது. அது மட்டும் மின்றி ஏழு சிறு அழகிய தீவுகளையும் கொண்டது. நான் பிறந்த அற்புத்த தீவான நயினாதீவை மனித்தீவு என்று அழைப்பார்.

இலங்கை அழகிய தீவு மட்டும் மல்ல அதனுடன் அரும் பெரிம் மூலவரங்களையும் அன்னியர் விரும்பும் வாசனைத்திரவியக்களையும் என்னில் ஏனைய இயற்கை வளர்களையும் உண்ணடக்கியுள்ளது. நாங்கள் இலங்கை மாதாவின் புதல்வர்கள் என்று கருவதில் அளவற்ற பெருமிதம் அடையின்றோம்.

இப்பொழுது மாதாவின் கைகள் எமது சிங்கள் சுகோதரர்களால் கட்டப்பட்டு விட்டன. அவர்களால் அடிமைப் பட்டுக் கொண்டு நாங்கள் இப்பொழுது வெளிநாடு வந்து ஒவ்வொரு நாடுகளில் இருக்கிறோம். இருந்தாலும் நாம் எமது மாதாவில் கொண்ட அன்றை ஒரு போதும் மரக்கமுடியாது. நாங்கள் வந்துள்ள இடங்களில் நல்ல மதிப்பைப் பெற்று எமது மாதாவிற்கு புகழை தேடிக் கொடுக்கவேண்டும்.

எப்பொழுது எமது மாதாவின் கட்டுக்கள் அவிற்கப்பட்டு எம்மைத் திரும்பவும் அரைவளைப்பான் என்று காத்துக் கொண்டு இருக்கிறேன்.

திருமகன்-சோதிராசா

வினாயாட்டின் முக்கியத்துவம்

இன்றைய உலகில் வினாயாட்டின் முக்கியத்துவம் பற்றி அறியாதவர்கள் எம்மிடையே எவரும் இல்லை. அதைப்பற்றி அறியாதோர் அறிய முயற்சிப்பது ஒரு விரும்பத்தக்க விடயமாகும். எமது சில தமிழ் மக்களிடையே எமது வினாயாட்டு ஆர்வம் பற்றியும், வினாயாட்டின் தனித்துவம் பற்றியும் ஒரு தவறான ஒரு கருத்து நிலவிகின்றது. வினாயாட்டு என்றால் அது ஒரு வேடிக்கைக்குரிய விண் பொழுதுபோக்கு என்று கருதுவின்றனர். வினாயாட்டைப்பற்றி கூர்ந்து அவதானித்தால் அதில் பல நன்மையான விடயங்கள் உள்ளடங்குகின்றது என்பது புலன்றுகும்.

எவன் ஒருவன் சிறந்த வினாயாட்டு வீரரோ அவன் உடற்பயிற்சி பெறுவதுடன் மட்டுமல்லாது இயற்கையாகவே உடல்விருத்தி, உளவிருத்தி, மற்றவர்களைப் புரிந்துகொள்ளும் தன்மை, விட்டுக்கொடுக்கும் மனப்பான்மை, முளைவிருத்தி என்பவனவற்றை பெறுகிறன். அத்துடன் ஒருவன் தனது ஒய்வுநேரத்தை வினாயாட்டில் கழிப்பதன்மூலம் தீய பழக்கவழக்கங்களில் இருந்து தானுகவே விவகிவிடுகிறன்.

மேற்படி தன்மைகள் அனைத்தும் பெற்றவன் ஒரு சிறந்த ஆரோக்கியம்மிக்க முழு மனிதனுக்கின்றான். இன்றைய உலகில் வினாயாட்டு வீரர்களுக்கு மக்கள் முக்கியத்துவம் கொடுப்பது மட்டுமல்லாது சமுகத்திலும் அவனுக்கு நன்மதி ப்பைக் கொடுக்கின்றார்கள். இதை நாம் தொலைக்காட்சியில் அன்றைம் காணலாம். ஒருவனுக்குப் படிப்புடன்கூடிய வினாயாட்டுத் தகைமையும் இருக்குமேயானால் அவனுக்கு நிகராக எவருமே இருக்க முடியாது.

இன்று கடுதலான தமிழ் இனங்களுக்கு வினாயாட்டுக்கு முக்கியத்துவம் கொடுத்து வருகின்றனர். எனினும் சில இளங்கள் டென்மார்க்கைப் பொழுத்தனவில் எவ்வளவோ வசதிகள் இருந்தும் தங்கள் தீர்மைகளை வளர்த்துக் கொள்ளாமல் இருப்பது ஒரு வருந்தத்தக்க விடயமாகும். எமது காலம் தான் போய்விட்டாலும் எமது வருங்கால சந்ததியையாவது ஆரோக்கியமிக்க அறிவாளியாக்குவது எமக்கும் எமது தாய்நாட்டிற்கும் தேடிக்கொடுக்கும் பெருமையாகும்.

P. வசந்தராசன், வினாயாட்டுக்குழுப் பொழுப்பாளர்

டெ_ஸ்ரீ_அகதிகர் நவள்பாரிச் சங்கத்தின் பராமரிப்பில் உ_ள்ள அகதிகராக்கான அறிவித்தல்

1994 ஜூன் 11ம் திகதியிலிருந்து அழுகைக்கு ஏற்றும் பண உ_தவி சம்பந்தமான புதிய விதிகள்

1994 ஜூன் 11ம் திகதியிலிருந்து, டெ_ஸ்ரீ_வரிச் சட்டத்திலூம், டெ_ஸ்ரீ_சகாய உ_தவிச் சட்டத்திலூம் மற்றங்கள் ஏற்படும். புதிய விதிகள்பெறப், ஒவ்வொரு யாதூரும் வழங்கப்படும் சாதாரண பண உ_தவிக்கு வரி சேலுந்தப்பட்டு, வெண்டும். அத்துடன், 1994 ஜூன் 11ம் திகதியிலிருந்து உ_ங்களுக்குக் கிடைக்கும் சுகாய உ_தவிப்பு பணத்துக்கும் வரி சேலுந்தும் வேண்டும்.

பின்கண் வரி சேலுந்தவேண்டிய அதைவேண்டிய, சாதாரண பண உ_தவிகளுள் கோருபவை விகிதங்கள் அத்தகீர்க்கப் படுகின்றன.

பண உ_தவி சம்பந்தமான புதிய விதிகள்

பண உ_தவிகளை முதிய கோருபவை விதிகள்கை

1994 ஜூன் 11ம் திகதியிலிருந்து உ_ங்களுக்குக் கிடைக்கும் சுகாய உ_தவி, ஒரு நிலையான தொகையாக உ_ங்களுக்குச் சேலுந்தப்படும். இத்தொகைக்கு நின்கள் வரி சேலுந்தும் வேண்டும். 4 வகையான விதிகள்கள் உண்டு.

மாநாயிர்ப்பான்

.18 வயதுக்குட்டப்பட் பின்னாகவைப் புராமிக்க வேண்டிய கட்களையே உடையவர்களுக்கு 8,852 ரூப்போன்கள் கிடைக்கும்.

பாராயிர்ப்பக் கட்களையில்லாதவர்கள்

.பின்னாகவைப் பராயிர்க்கும் கட்களையில்லாதவர்களுக்கு, 5,546 ரூப்போன்கள் கிடைக்கும்.

நீங்கள் பாராயிர்ப்பக் கட்களையில்லாதவராய் இருந்து. அதிக இருப்பிடச் செலவு உள்ளவர்களாயின், உங்களுக்கு, வரி செலுஞ்சுத் தேவையற்ற ஒரு விசேட மொத்தைக் கூட்டிய வழங்கப்படும்.

23 வயதுக்குட்டப்பட் இரும் தானாலுக்கான்

.23 வயதுக்குட்டப்பட் இனம் தனி நியங்களுக்கு, அவர்கள் நமது பேர்மோருடன் வசிக்காலிடின் 4,251 ரூப்போன்கள் கிடைக்கும்.
.23 வயதுக்குட்டப்பட் இனம் தனி நியங்களுக்கு, அவர்கள் நமது பேர்மோருடன் வசிந்தால் 2,080 ரூப்போன்கள் கிடைக்கும்.

ஸ்ரந்தர் செலவானங்களுக்கு உதவி வழங்கப்படும்

1994 ஜூன் 1ம் நிகழ்விலிருந்து ஒவ்வொரு மாதமும் உங்களுக்கு வழங்கப்படும் சுகாய உதவிப் பணம் பின்னாலும் செலவானங்களுக்குப் பயன்படுத்தப்பட்டு வருகிறது.

– உணவு, உடல், மகச் செலவுப் பணம், சுதாவை போன்ற மற்றும் சாதாரண வாங்க்கைச் செலவாகள்.

– இருப்பிடச் செலவாகள், அதாவது வீட்டு வாடகை, வேப்பி, நீருக்களை கட்டணம், மின்சாரம், இருப்பிடக் கட்டுப் பணங்களைப் பணம் போன்று, இருப்பிடம் சம்பந்தமான செலவாகள். அதாவது, உங்கள் இருப்பிடச் செலவானங்களை இதழாலும் வழங்கப்பட்ட விசேட, இருப்பிட மேற்கூரைக் கூடும் இனிமேற் கிடைக்கும்.

– உதாரணமாக, தொலைக் காட்டிப் பத்திரிக், தொலைபேசி போன்ற நிலையான பிற செலவாகள்.

இருப்பி உதவிப் பணம்

வீட்டுவாயாக்கன்க்கு, இருப்பிடி உதவிப் பணமாகக் கிடைக்கும் போருளாதார மேலுறவிக்கு நின்கள் தொடர்ந்தும் விண்ணப்பிக்க முடியும். இருப்பிடி உதவிப் பணமானது நின்கள் வசிக்கின்ற உள்ளுராட்சி மன்றத்தினால் வழங்கப்படும். எவ்வளவு தொகையை நின்கள் இருப்பிடி உதவிப் பணமாகப் பெறவாம் என்பது, எவ்வளவு அதிக ஏற்றுமனத்தைப் பெறுகின்றார்கள் என்பதிலும், எவ்வளவு அதிக வீட்டுவாயாக்கன்கள் என்பதிலும் தங்கியுள்ளது.

பதிய வரிசுதிகளின் கருத்து என்ன?

பதிய வரிசுதிகளின்படி, ஏற்றுமானம் உள்ள மற்றைய ஆட்கள் என்னோனையும் போன்றே, சாதாரணம் பணவதவி பேறும் யாவரும் வரி செலுத்தவல் வேண்டும்.

செல்லியார்க்கில் பலவகையான வரிகள் உள்ளு. அரசாங்கத்துக்கும், ஆவாயத்துக்கும் வரி செலுத்துவதுடன், ஒருவர் நான் வாழும் உள்ளுராட்சி மன்றத்துக்கும், மாவட்ட ஆட்சி மன்றத்துக்கும் வரி செலுத்துவல் வேண்டும். இவ் வரிப் பணங்கள் ஒரு துறப்பிட்ட நொழுகூராக உள்கள் உதவிப் பணத்திலிருந்து கழிக்கப்படும்.

நின்கள் டெஸ்மார்க்கின் போது ஆவாயத்தின் அங்கத்தவராக இவ்வாதுவிடின் ஆயவரி செலுத்தந் தேவையில்லை.

மாவட்ட ஆட்சி மன்றத்துக்கும், உள்ளுராட்சி மன்றத்துக்கு மன்றம் வெறுப்படும் பணமானது வரியாகச் செலுத்த வேண்டும் என்று வேறுபடும். ஒருவர் எஞ்சு வசிக்கின்றார் என்பதிலேயும் இது தங்கியுள்ளது. அந்தடி, டெஸ்மார்க்கில் குடியிருப்போய் யாவனையும் இவ்வளி உண்டாக்கும். நாட்டின் சராசரி வரி ஓதும் 4.4.7 எதியானும்.

துறிப்பட வரிக்கலூப்பு என அழைக்கப்படும் வரிக்கலூப்பு யாவுக்குமே உண்டு. ஆகை குறைந்த ஒரு மூலங்களு வரியில்லை என்று இன்ன குறுத்தாரும். இந்நோகை 1994ம் ஆண்டு, வருடமொத்தங்கள் 29,300 குறைங்களாரும். என்னோருக்கும் இது சம்மானங்களாரும்.

வரிக் கழிப்பைச் சுட்டு

பதிப் வரி விழிகளின்படி, நின்கள் ஒரு வரிக்கழிவு அட்டையை கொந்திருந்தால் வேண்டும். இந்த அட்டை, நின்கள் வரிக்கும் உ_என்றாட்சி மன்றத்தின் வரி அழைவதைக்கிணால் வழங்கப்படும். ஒவ்வொரு மாதமும், தொடர்ச்சியாக உங்களுக்கு எவ்வளவு தோலைகையைப் பணம் உதவியாகக் கொடுப்பது உண்டுபற்றி வரி அழைவதைக்கு கொடுக்கப்பட்டு வரி அதிகாரிகள் நின்கள் வரியைச் செலுத்தவேண்டுமென்றும் நினையீர் செய்வார்கள்.

உங்கள் அழைவுக்களைக் கவனிக்கும் அதிகாரிகள் நவேந்தியிச் சங்கத்தின் அட்டையை அட்டையை வரிக்கழிப்பனவு அட்டையை உ_என்றாட்சி மன்றத்தில் அழைப்பி கொஞ்சம். வரிக் கழிப்பை அட்டை கிடைத்தவட்டன. அதை உடன் அதிகாரிகள் நவேந்தியிச் சங்கத்தில் கொடுத்து வேண்டும். உங்களது சுனையைக் காரியாகக் காரியப்பந்து வரிக் கழிப்பைச் சுட்டுப்பட்டு அட்டை யணிப்புமே. அப்படி செய்யத் தவறானால், டெசிர் வரிச் சட்டத்தின்படி, உங்களது சுட்டுப்பட்டு வரி அட்டையை உதவிப் பணத்தினிற்கு ஒரு கூடிய தொகையை அகற்றிகள் நவேந்தியிச் சங்கம் கூறுகிறும்.

மத்தியி ஒருங்கிளாஸூப்புக் கிளை, 1993

OM Læge Uddannelsen

af Mira Shanmugarajah

En læge er en som arbejder på et sygehus eller i private klinikker. Lægernes arbejde er at udnærøge deres patienter og samle resultaterne af undersøgelserne til en diagnose, ikke nok med det skal give patienterne den bedste behandling. Oplysningerne om undersøgelser og diagnoser skrives i en journal for hver enkelte person. En læge skal også snakke med patienten om hvad han/hun fejler og hvad skal gøres ved det. Når en læge skal undersøge en patient får de hjælp af sygeplejesker.

For at blive uddannet som en læge kræver det at man har den matematiske eller sproglige studentereksamen. Hvis man har den matematiske studentereksamen skal man studere i 6 1/2 år. Hvis man har den sproglige studentereksamen er studietiden 7 år. Man der går ca. 1-2 over den normale studietid. Studiet kan gennemøres ved Københavns Universitet, Odense Universitet eller Århus Universitet, men der er tre slags gennemsnitskarakter, en for hver Universitet. Hvis man er HFære skal man vælge fysik og kemi når man bliver optaget i et universitet. Hvis man HHære skal man tage kuser i fysik/kemi, der gælder især Århus universitet.

Der findes andre læger end hospitalslæger. Der finder militærlæger, Bedriftslæger, embedslæger, speciallæger og praktiserendelæger. Arbejdet som læge kræver logisk og intuitiv tænkning og interesse for sundherdsmaessige og sociale forhold. Der findes ca. 15.000 læger i hele landet, og det kommende år vil der ca. 400 uddannede læger i Danmark. Ud over at blive læge i Danmark er der altid en mulighed for at komme i udlandet, som Sverige og Norge fordi der er flere chancer for at specialisere sig. Men man skal tænke sig nøje efter før man flytter. Man kan også komme til at arbejde som læge hos hjælpeorganisationer som DANIDA, MS eller Røde Kors.

Hvis man vil hjælpe mennesker kan man altid uddanne sig som læge.

SRI AMBAAL & CO

கலைஞர் விழாக் காலை வந்திருக்கும் எழு அன்பர்கள், நன்பர்கள், வாடிக்கையாளர்கள் அன்னவருக்கும். " வசந்தம் " இரண்டாவது ஆண்டு விவரியிட்டு விழா மற்று முலைக் கான்றியைத் திடூரிலியியூடன் எழு சுதாபளத்தில் எழிர்வரும் தீபாவளி, நஷ்டார்பண்டிகை, புத்தாண்டு, தூபிபாங்கல் ஆகிய விசேஷ பண்டிகைகளை முன்னிட்டு பல தூரான டினை வகைகளும், யளிகைச் சாயான்களும் மற்றும் பலசாக்குச் சாயான்களும், மரக்கறி வகைகளும், O.D.O, C.D வகைகளையும் விடூரான்யான விலையில் பெற்றுக் கொள்ள சிறந்து இடம். ஸ்ரீ அம்பாள் அன் ஜோ ஆப்ப்புகளுக்கு:



SRI AMBAAL & CO
GOTHERSGADE 30
7000 FREDERICIA
DENMARK
TEL- 75914222

கிரிக்கெட்டில் எமது இளைஞர்கள்

இவ்வையில் பாடசாலைகளுக்கிடையே நடைபெறும் 'Blk Match' போன்ற டென்மார்க்கில் இன்று தமிழர் கழகங்களிடையே நடைபெறும் கற்றுப் போட்டிகளைக் காணலாம். இப்போட்டிகளில் எமது பரடேசியாக்கழகம் யங்குபற்றினால் எமது விரர்களின் அதிரடி ஆட்டத்தைக் காணவேண ஒர் பெரும்பகுதி ரசிகர்களையும் அம் மொதானத்தில் காணலாம்.

எமது இந்த வளர்ச்சியின் முழுப்பொறுப்பும் பரடேசியா டெனின் கிரிக்-கெட் கழகத்தைச் சார்ந்தது. எமது வளர்ச்சியின் எடுத்துக்காட்டாக பரடேசியா டெனின் கிரிக்கெட் கழகத்தில் இன்று பயிற்சி எடுக்கும் 6, 8 வயதுச் சிறுவர்களைக் காணக்கூடியதாக உள்ளது. அத்தோடு எமது டெனின் கழகத்தின் Division 3 ர்கான அனி தலைமை, உதவித் தலைமைப் பொறுப்பு தமிழர்களிடம் ஒப்படைக்கப்பட்டது.

மற்றும் இவ்வருடம் டென்மார்க் தமிழ் கழகங்களிடையே நடைபெற்ற போட்டிகளில் யாற் வெற்றிக்கிணங்களத்தை வெல்லமுடியாது போன்றும் மற்றொரு விண்ணங்களான 'Vejle' விண்ணம், கனேசனலிங்கம் விண்ணம், சங்கரப்பின்னை தங்கக் கிண்ணம் போன்றுவர்த்தில் நாம் முதலாவது இடத்தைப்பெற்று சாம்பியன் ஆனதோடு சங்கரப்பின்னை தங்கக்கிண்ண த்தை ஏற்கனவே மூன்றுநடவடிக்கை நாம் வென்றுன்னோம். இவ்வருடம் அக்கின் னாத்தை தீரு சங்கரப்பின்னை அவர்களின் பேரன் எமது அனிக்குத் தலைமை தாங்குவையில் வென்றது குறித்து நாம் பெருமைப்படுகின்றோம்.

அத்துடன் ஒவ்வொரு வருடத் தமிழர் போட்டிகளில் சாதனைகள் ஏற்படுத்தும் எமது பரடேசியாத் தமிழர் அனி 20 ஓவர் போட்டிகளில் தடுபுப் பாட்டத்தில் 'Helsing' அனியை 34 ஆட்டங்களுக்கு ஆட்டமிழக்கச்செய்தும் தடுப்பெடுத்தாட்டத்தில் 'Nyborg' தமிழர் அனிக்கு எதிராக 20 ஓவர் களில் 5 விக்கட் இழப்பிற்கு 216 ஓட்டங்களை எடுத்தும் சாதனை படைத் துன்னது. இச்சாதனைகளை எதிர்காலத்தில் முறியடிப்பது மிகயிக்க கடினம் என டெனின் கிரிக்கெட் வல்லுனர் ஒருவர் எமது அனிபற்றிக் கருத்துத் தெரிவித்துள்ளார்.

இவ்வருடக் கோடை காலத்தில் வெளிநாட்டுப் போட்டியொன்றில் கலந்து கொள்ளச்சென்ற டென்மார்க் தமிழர் கிரிக்கெட் குழுவில் எமது அனி பிலிருந்து ஒர் விரர் கலந்துகொண்டதோடு அச்சுறுப் போட்டிகளில்

மிகமிகச் சீர்ப்பாகத் துடுப்பெடுத்தாடியும், பந்து விசியும் எமது அளிக்கு பெருமை சேர்த்தார். டென்மார்க் தமிழர் அடினிகளில் இன்று கலவூரை களிலும் கிரிக்கெட்டில் சீர்த்து விளையும் எமது பரடேஸியாத் தமிழர் அளி இனிவரும் காலங்களில் மேலும் சீர்ப்பாக விளையாட எமது மக்களின் ஆசியும் ஆதரவும் என்றும் தேவை.

அன்புடன்
விறையசாய்
என் சுசித்ரங்

பள்ளியில் என் காதலி

புண்ணகையில் முல்லை
கண்ணிலே கயல்
மென்னையிலே அவிச்சம்
சொல்லிலே சுகம்
பள்ளியில் என் காதலி
இன்னுமில்லை அவனுக்குத் தாலி
மறுக்கிறது என் சாதி

சென்று ஆண்டு வசந்தத்தில் வெளியாகிய இக் கவிஞர்க்கு
ஜூர்மன் தமிழருவி பத்திரிகை ஆசிரியரின் பதில் கவிஞர
காதலில் மயங்கிக் கருத்தொருமித்தீர
தாலியின் பக்கம் தலைவைத்தபோதோ
சாதியை நினைத்தீர
காதலுக்கு சாதியில்லை மதமுமில்லை அறியிரோ
தெயலவள் கரம்பிடிக்க தடையுமில்லை அறியிரோ
உள்ளங்கள் இணைந்துவிட்டால் உலகிலில்லை ஒருவேலி

Hvordan det var at begynde i en dansk skole og hvad jeg synes om min skole.

af Rajøetha Sritharan

Hej! Jeg hedder Rajee, og nu vil jeg gerne skrive, hvordan det var at begynde i en dansk skole og hvad jeg synes om min skole.

Vi kom til Danmark i 1985. Det var meget mærkeligt for mig at komme til Danmark, jeg kunne ikke forstå, hvad de sagde til hinanden. Jeg stod bare og kikkede. Vi var de første tamiler, så jeg havde ikke nogen, som jeg kunne snakke med.

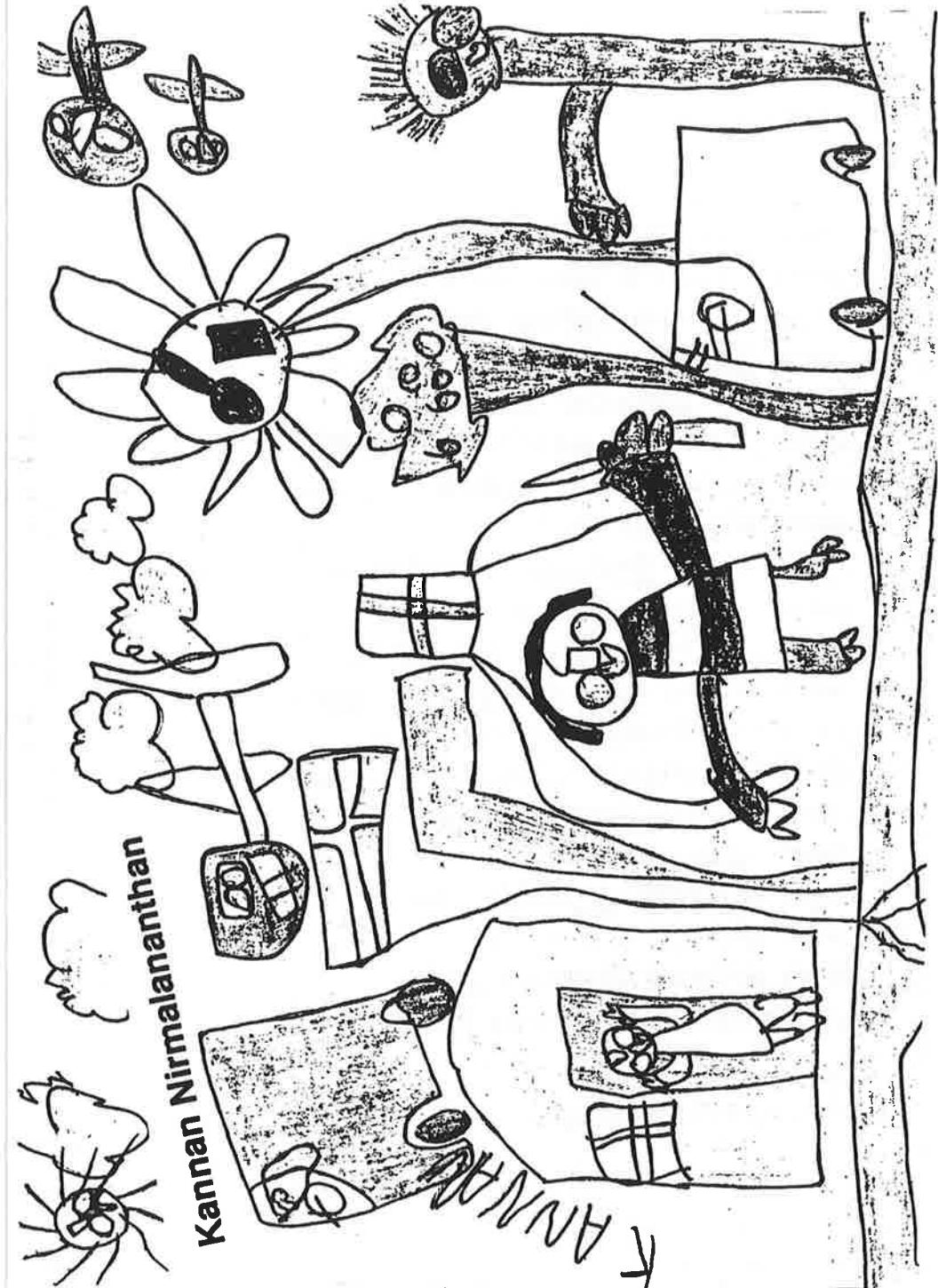
Nogle uger senere skulle jeg i flygtningebørnehaven. Der var nogle børn fra andre lande sammen med mig. Jeg kunne ikke snakke dansk. Min lærer fra børnehaven sagde noget til mig, kunne jeg ikke forstå hende. Men når hun viste mig ved jeg skulle så kunne jeg godt forstå hvad hun sagde. Jeg hører, ig efter hvad hun sagde til mig. På denne måde blev jeg bedre til dansk end jeg var.

Når jeg skulle skole, så kom der en bus og hentede mig. Der var også andre børn end mig. Når de snakkede på deres sprog, så hører jeg efter for det lød sjovt. Jeg begyndte en skole, som hedder Sønderskovsskole, der havde jeg to venninder. De var også tamiler. Vi gik i den samme klasse ved starten. Det var ikke en riktig klasse med andre børn. Det var kun mig og dem, for vi skulle lære lidt mere dansk.

Nogle måneder senere skulle jeg begyndte en skole, som hedder Ulkebøl skole. Den går jeg også nu. Jeg begyndte i første klasse. Det var lidt mærkelig at begynde i en anden skole. Men det gik godt. Jeg fik også nye kammerater. Da jeg gik i 5. klasse, der lavede vi cirkus med hele klassen og eventyr for forældrene. Der er en ting jeg ikke kan glemme. Dét var den gang hvor vi var og spille fodbold kamp med nogle andre skoler.

Nu går jeg i 6. klasse. I min klasse går der også en pige fra indien. Men hun har dansk forældre.

Jeg kan godt lide min skole. Jeg synes at man få lært mig og det er også sjovt. Jeg synes, at det går meget godt skole. Man kan godt blive drillet nogle gang, men det gør ingenting.



Kannan Nirmalanathan

அவள் யார் - உங்கள் சிந்தனைக்கு

அவள் முகமோ பளபளப்பு
 அவள் தலையில் இருப்பதோ ரோஜாப்பு
 அவள் உதட்டடில் மலர்வதோ சிரிப்பு
 அவள் கண்களில் தெரிவது நெருப்பு
 அவள் இதயத்தில் இருப்பதோ துடிதுடிப்பு
 உரல்போல் இருப்பதோ அவள் இடுப்பு
 அவள் பாவிப்பதோ லக்ஸோப்பு, அதனால்
 அவள் நிறமோ சிவப்பு, ஆனால்
 அவள் விருப்பமோ கறுப்பு
 அவள் கையில் இருப்பதோ வெள்ளிக்காப்பு, அதனால்
 அவள் எப்பொழுதும் கலகலப்பு
 அவள் அணிவதோ மொட்டான உடுப்பு
 அவள் பேச்சில் இருப்பதோ இனிப்பு, ஆனால்
 அவளுக்குப் பிடித்ததோ உறைப்பு
 அவள் படித்ததோ பட்டப்படிப்பு, அதனால்
 அவள் மனத்தில் இறுமாப்பு, ஆனால்
 அவள் பழகுவதோ பண்பு
 அவள் கால்களில் இருப்பதோ செருப்பு
 அவள் தான் ? ()
 அவள் யாரெனச் சொல்பவர்களுக்கு
 துசி கொடுக்க இருப்பது பத்து இனிப்பு

 ஆகம்- துர்க்கா கோபால்
 விட. தெலுங்க் வசந்ததுக்குன்

என் காதலியே

நாடியிலே கரம் பதித்து
காரிகை நி இருப்பதென்ன
வாடியே உள் வதனம்
வளப்பிழந்து போன்று ஏன்?

என்மனதில் என்னயாழ்த்தி
என்னுன்னமதில் என்னயாழ்த்தி
சுற்றேனும் சல்லியின்றிப்
பக்குவமாய்ப் பார்த்திருந்தேன்

காதலியே உள்கு வந்த
கவலைதான் என்னம்மா?
திருமணம்தான் செய்திடுவேன்-உள்ளன
திடமான இரு என்றேன்.

ந்தேகம் கொன்னாதே-உள்ளளக்
ந்திக்க நேரமில்லை
இராசாத்தி நி மற்றால்-உள்
இராசாதான் தாங்கமாட்டேன்

கண்ணே உள் மனதினிலே
கலக்கமேதும் உண்டானுல்
சங்கடம் கூருமல் நீர்
சுடுதியிலே கரிவிடும்

செவ்வமே நி பளக்காரி
செவ்வம் நான் ஏழைதான்
பளம் என்னிடம் இல்லைத்தான்
குணம் என்னிடம் உண்டம்மா

கூறுவதைக் கரிவிட்டேன்
கடுதலாக போசித்துப்பார்
போசித்து முடிவு சொல்-ஆனால் வேறு
போசனைகள் கொன்னாதே

கண்ணே நான் உள்ளவைத்து
கண்கலங்காமல் காத்திடுவேன்
காதலன் நான் காத்திருக்க
காதலி நி மறக்காதே

-----விடா-----

Til et Fremskridt !

Hvis du er holdt op med at lave fejl
er du holdt op med at lære

Hvis du er holdt op med at lære
er du gået i stå

Hvis du er gået i stå
når du aldrig dit mål

Varothayar

Alléskolens kantine

af Valarmathy Sothirajah

Jeg går i 10. klasse. Vi har startet kantinen som en virksomhed med hoved vægten lagt på billige, og sunde produkter, som afsættes til elever fra 3. – 10. klasse, lærer og andre interessererde. Inden vi gik i gang med virksomheden, blev der besat nogle stillinger. Alle i klasse sagte chefstillinger. Men kantinen ville kun have 5 chefer... En indkøbschef, en salgschef, en marketingschef, en regnskabschef og en køkkenchef.

Indkøbschefen har ansvaret af diverse produkter, mejerivarer (specialt) brød frugt og grønt. Og chefen også ansvaret for at alle varerne er hjemme til tiden.

Salgschefen skal stå i kantinen i frikvarterne. Chefen har ansvaret for rengøring og oprydning i kantinen. Marketingschefen skal være kreativ og får ansvaret for alle reklamer, skilte og salgsfremstød og skal præsentere virksomhedens produkter til skolens elever med salg for øje.

Regnskabschefen skal føre regnskab for alle virksomhedens aktiviteter, opbevares bilag og fører kontrol med mærk – og billet salg. Chefen har ansvaret for, at pengene for dagens salg kommer i banken hverdag og har ansvaret for at pengene bliver forrentet bedst som muligt.

Køkkenchefen har ansvaret for tilberedelsen af den aftalte menu og har ansvaret for rengøring og oprydning i køkkenet.

For at finde ud af hvem de 5 chefer skulle være, skrev alle en ansøgning hver. Derefter sendte vi alle ansøgningerne til chefen i Føtex. Han havde valgte de gode ansøgninger og de blev indkaldt til samtaLEN. En af dem var mig. Jeg havde sagt stillingen som regnskabschef. Han stillede mange spørgsmål. I samtaLEN blev der lagt vægt på gode samarbejdsevner, evner for at motivere medarbejderne, evner for at organisere arbejdet, lyst til at påtage sig et ansvar og evner til problemløsning. Han valgte mig som regnskabschefen, og han valgte de andre chefer også. Der var to, der ikke fik stillingen ud af 7 personer. Derefter valgte jeg og andre chefer, hvor mange medarbejder assistenter der skulle være i hver afdelingen. Da vi var færdige med dem, gik vi i gang med at lave folder til forældrene, så de

også kunne få at vide, hvad vi solgte i kantinen, om det var godt eller dårligt. Vi benytter onsdagen som projekt dag. Der laver køkkenholdet mad til salg i kantinen. Pizza og indbagte fryser vi ned i fryseren, så den kan holde indtil næste onsdag. Alle cheferne har bestyrelsesmøde hver onsdag. Der snakker vi blandet andet om eventuelle problemer, og hvordan kantinen fungere o.s.v. Jeg er faktisk glad for at jeg har kantinen som projekt. Det lærer mig meget, hvis vi senere i fremtiden vil starte en virksomhed. Så ved jeg godt nu, hvad der er vigtigt. Vi har lært at påtage os et ansvar.

Kantinen fungerer meget godt. Vi har haft kantinen i ½ måned. Vi har Dkr4.000 i overskud fra kantinen.

Vi tager på en udvekslingslejrskole til Polen den 24. oktober 1993. Vi vil blive indkvarteret privat hos de polske elever i Poznan. Og senere vil de samme elever indkvarteret hos os. Jeg er meget spændt på rejsen. De polske elever vil gerne vise os deres by. Jeg er glad for at en polsk og et dansk skole har, så vældigt godt forhold.

பெற்றாரிடமிருந்து.....

அன்பு மகனுக்கு,

அப்பாவின் ஆசை முத்தங்கள் -

உன் கடிதம் கண்டேன் - என்னால்

உடன் பதில் போட முடியவில்லை- ஏனென்று

நீ ஏங்கலாம்?...இங்கு;

உணவில்லை, மருந்தில்லை,-

உறவுக்கிடவும் முடியவில்லை!

கணமில்லை, தனமில்லை, - தரித்திரமும் தீரவில்லை!

விடிவில்லை, முடிவில்லை, விளக்கமும்தானில்லை!!

விளக்கில்லை, என்னையில்லை,

விழித்திடவும் முடியவில்லை !!!

பதிலெழுத தாளில்லை, பகவிலூம் நேரமில்லை,

உறவுகளை, தொடுத்திடவும்

உள்ளுரில் முத்திரையும் கிடைப்பதில்லை.

இதனாலே நானுள்ளக்கு பதிலெழுத முடியவில்லை-

மாதமொடு கடிதத்தினை தவறாது எம்கு அனுப்பினால்!

இப்படிக்கு, 2ஏஞ்சு அண்மாண

அப்பாவும் அம்மாவும்

வோட்டுப்பாடு

உ ள் ளா ம்

வாழ்க்கை என்பது புத்தோகையெல்ல
அது போர்க்கைம்
வாழ்க்கை என்பது சாதாரண போர்க்கையெல்ல
அது பூக்கும்
இந்தப் போர்க்கைத்தில் எதிரியோடு டட்டும்
போராட்டில் பத்தாகு
நன்பர்களுக்கு எதிராகவும் வானை உருவேலன்டும்
இதுமட்டுமேல்
சமயம் வந்தால் நம்மோடு நாடும்
போராட்டும் வேண்டும்

ନିମ୍ନଲିଖିତ

சுத்தியம் தவறுத் துதமாற் கார்த்தியன்
துத்துவம் மனந்தந்தா உலைல்
புத்திரின் போதுகை எத்தங்கள் கைவில்
குத்தியால் முடைத்தந்தா
எத்துகை குன்பங்கள் எம்மவர் பட்டாழும்
ஏய்க்கெங்கு சிற்குகளை
தித்தாழும் விடுதோ நினைத்தும் ஓர்ப்படம்
வெட்கமாப் பில்லவாயா வேதனை கொல்லடா
பட்டங்கள் பதவிகள் யட்ப்புகள் அகைத்துகே
பணத்திலுள் கரூருதா இன்பிக்
சட்டங்கள் நிதிகள் சுமத்துவம் யாறும்
நாக்கென வாச்ருதா
சீயைல் மாப்பிள்ளை கிடங்கம் பல வட்சம்
கரூரும் புரியவில்லை
ஏற்றுகள் வாழ்விகிள் ஆசுபூரோ கொடிகள்
ஏனும் விணியாப் பாரடா

Festlig festival i Vejle

Musikteatret i Vejle var i lørdags ved at slå revner, når begejstringen for musikken ved Verdens Musikfestival nåede anede højder. Et stort publikum levede med i alle rytmerne-uanset om de kom fra Iran, Sri Lanka. Mellem amerika eller Afrika. Og publikum var lige så mellemfolkelig som musikken. De kom fra Somalia , Mellemøsten ,Sri Lanka , Vietnam- og Vejle.

Der var mange , der var imponeret over verdens Musikfestival i Musikteatret Vejle i lørdags. 70 frivillige medarbejdere fik arrangementet til at fungere, og flere af dem meldte sig allerede som frivillige til næste musikfestival – om der bliver en sådan. Musikkerne syntes. det var spændende at mødes., at spille på en scene og spille for et meget lydhørt publikum.

Knud Raunkjær, regionsleder inden for Dansk Flygtningehjælp, var imponeret af arrangement og ikke mindst af musikteatret og Vejle Kommune. Af huset fordi det fungerede fortrinlig til sådan et total arrangement, hvor hver en krog og hver en forskudt etage blev udnyttet. Og af Vejle Kommune, fordi kulturchef og politikere havde vist en enorm imødekommenhed ved at huse arrangementet i byens kulturhus.

Kulturudvalgsformand Peter Sikær (s) sagde i sin velkomst, at han var glad for, at musikfestivalen er placeret i Vejle. Han sagde også: " I en tid , hvor ondskab og menneskeforagt er ved at tegne dagsordenen mange steder, desvæære også i vores land, er det vigtigt at kunne sige, at i Vejle erkender vi nødvendigheden af en fortsat investering i kulturen- i mennesket.

John Højer Nielsen , medarbejder ved Danmarks Radios p3, specialist i alverdens musik og dommer ved konkurrencen , var imponeret over arrangement og over udnyttelsen af huset. Og Vera Wetlesen, der er den oprindelige bagmand til det hele, skal lige puste ud, men håber derefter, at der bliver en festival igen. Hun er selv imponeret over, at der blev solgt 1200 billeter- og i hendes øjne dukkede, der mange danskere op- hvilket også glædede hende meget.

நாம் தமிழர்கள்

டென்மார்க் என்னும் நாட்டிலிலே
வந்து சேர்ந்தார் எம் தமிழர்
ஒன்று திரண்டு ஓர் குழுவாய்
உறைந்தோம் பரடே சியாநகரில்

ஒற்றுமை பலனைத் தந்திடவே
ஒருமித்த எண்ணம் நாம் கொண்டு
தாயகம் தன்னில் அமைப்பதுபோல்
தமிழ்ச்சங்கம் ஒன்றை நாம் அமைத்தோம்

அனைத்து மக்கள் ஒன்று கூடியதால்
அமைத்த தோழுமைக் கழகம் தான்
பெருமை பெற்று விளங்கிடவே
நாமும் பெருமை கொண்டிடுவோம்

இந்து கிறிஸ்தவர் அனைவருமே
ஒன்றுகூடிக் கழித்திடவே
இந்த நாட்டில் நாமிருந்து
நடாத்தும் கலாச்சார விழா

டெனில் மக்கள் துணைகொண்டு
படித்தோம் டெனில் மொழியின்று
டெனில் தமிழர் ஒற்றுமையால்
வந்த நால் 'வசந்தம்' இன்று

வசர்மதி- சௌதீராசா

அமர் தமிழையா
தில்லோனாதன்



நிவோவுக்ஞரின்கிறோம்

-டெ.வின் தமிழ் தொழிலாகச் சூழகம்,

(புரட்டினியா--

அமர்

ஏவாளி சாவகலூந்து

சொக்கவினங்கல்



எமது கழகத்தில் ஆரம்ப காலத்திலிருந்து அங்கத்தவராயிருந்து
அதன் நடவடிக்கைகளில் பங்குற்று சங்கத்தின் வணர்ச்சியில் பெரும்
சபுபாடு கொண்டிருந்த வேலை கென்ற ஆண்டு இறைவனத் தேர்ந்த திரு
தமிழையா தில்லோனாதன் அவர்களை அவர்களுக்கு கும்பத்தினருடன் கெர்த்து
நாமும் நினைவுக்ஞின்கிறோம்.

அதேபோல் எமது கழகப் பொருளாளராக இருந்து கழகத்தை வளர்த்து
கொண்டு பற்பல திட்டங்களுக்கு வழி சொல்லிக்கொண்டிருக்கவில்
இல்லாண்டு முற்பகுதியில் அமரராஜ திரு வேவாி சொக்கவினங்கம் அவர்களை அவர்களுக்கு கும்பத்தினருடன் கெர்த்து நினைவுக்ஞின்கிறோம்

குறுக்கெழுத்துப்போட்டி

குறுக்கெழுத்துப்போட்டி முடிவு திங்கள்- 30. 11. 1993

இதில் வெற்றிபெறும் முதல் முன்று அதிர்ஷ்டாவிகளுக்கு 100, 50, 25 குடிரூச்களுக்கான பரிசு அட்டைகள் வழங்கப்படும். சரியாகவும் தெளி வாகவும் எழுதியவர்களின் பெயர்கள் 1994 ஜூன் வரி முதல்வாரத்தில் நடைபெறும் நத்தார்-புதுவருட விழாவில் அதிர்ஷ்டம் பார்க்கப்பட்டுப் பரிசில்கள் வழங்கப்படும். கழகத்தினரின் தீர்ப்பே இறுதி முடிவானது.

போட்டிக்கூப்பனை புத்தகத்தில் உள்ளவாறு நீங்களே தயாரித்து உங்கள் விடைகளைப் பூர்த்திசெய்து கடித உறையுள் வைத்து 30. 11. 93 க்கு முன்னர் கடிதமுல்லோ அல்லது ஓரிலோ S. Sothirajah, Ullerupdalvej 93 st. tv., 7000 Fredericia என்ற விவாசத்திற்குக் கிடைக்கச் செய்யவும்.

1							2		
			3		4		5	6	
7									
	8			9					
10				11				12	
13							14		
15					16	17			
							18		
			19						
		20						21	

குருக்கெழுத்துப்போட்டி

இடமிருந்து வலம்-

- (1) இது ஒரு தீரப்படம். வீட்டின் ஆண் பிள்ளையையும் இவ்வாறு அழைப்பர்.
- (2) இது எமது பாரம்பரிய உளவுகளில் ஒன்று.
- (3) எல்லோரும் பார்த்தால் குழந்தைக்கு இது பட்டுவிடுமென்பர். இங்கே அது குழந்தைக்கு விடக்கின்றது. (5) கோள்களில் இதுவுமொன்று. (7) தலையில் நடும் மலர் நடிகளையின் பெயருடன் தொடர்க்குவின்றது. (8) காளை போனவறியே இதுவும் போகும். (9) துரியோதனுதியாரின் ஞாற்றெராவது நல்ல தமிழ் (10) கிர்ண்விச் நெடுங்கோடு செல்லும் பட்டினம். (11) விருங்கா பகவானின் குவம். (13)மும்மலங்களில் இதுவுமொன்று. (14) பள்ளி செல்லும் பெண்பின்டீசு வெழுத்தில் சிறுபிளை. (15)இதைக் கொடுத்தும் சிலர் காரியத்தைச் சாதிப்பர். (16)கவிஞர்களுக்குக் கிடைக்கும் பட்டம். (18) தமிழர்களின் இசைக்கருவிகளில் இதுவுமொன்று. (20) ஒருவகை மீன். (21) இவை உள்ள பகுதிகளிலேவன்டுமென்று குண்டைப் போடுகின்றார்கள். அதனால்போலும் இங்கே குழந்தைகளுக்கு இதுவும் இருக்கிறது.

மேலிருந்து கீழ்

- (1) குட்டிக்கதை. (2) இந்து மதத்தில் இவர்களுக்கு முக்கிய இடம் உண்டு.
- (4) விவையுயர்ந்த கல். (6) அரசக்கைகளைச் சிரிக்கக் கொட்டும் விவைகளில் நாம் அங்கோடும். (8)இவர் ஒரு எளிய பக்தர். (11) இது ஒரு கொடிய நோய். (12) இராமபிரானின் படைகளில் இவையும் இருந்தன. (15) இதாலும் இவ்வகையில் நாம் அங்கோடும். (16) கல்வையும் ஆளையையும் புனர்த்தினால் வரும் பதம். (17) குற்றவாளிகளுக்கு இது போடுவது வழக்கம். (18) இதை அதிருவில் பாம்பு வரும். (19)இவக்கிய காலக் காதலர்கள் இதையும் தூது விட்டார்கள்.

(பாடுகி -ஏய்ரூ சு ரியா ஷாலீ ஶாஸ்ராஜி)



Bjerggade 41, 1.1. b., 7000 Fredericia - Tel.: 75 91 05 04